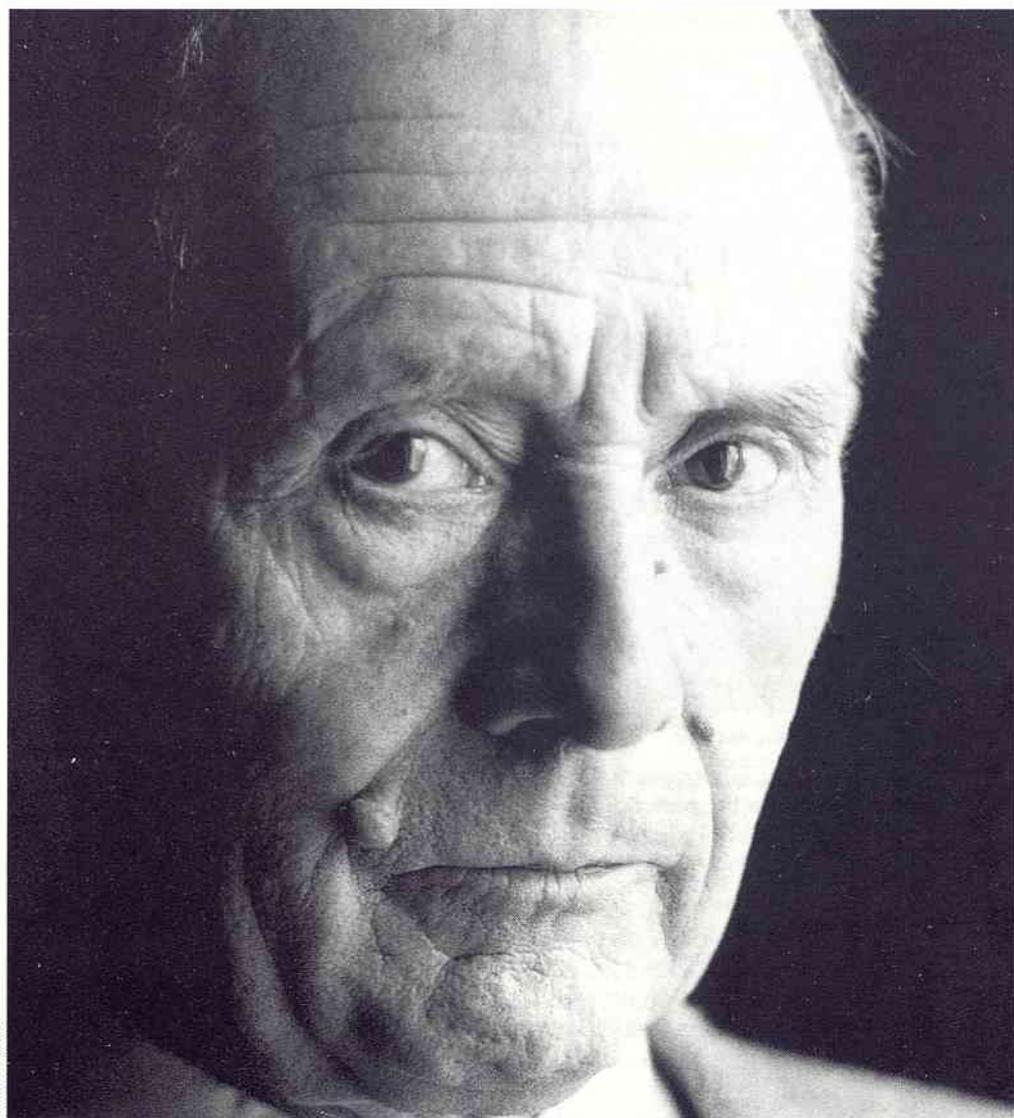


# SCEAUX

magazine

MENSUEL  
MUNICIPAL



Roland Allard

A LA BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE  
1938, *Julien Gracq-José Corti, une rencontre*  
EXPOSITION DU 18 AVRIL AU 20 MAI

## EDITORIAL

P. 3 **EQUILIBRE, DYNAMISME,  
QUALITE**

## ANIMATION SCOLAIRE

P. 9 **APPRENDRE L'HISTOIRE  
EN S'HABILLANT**

## EVENEMENT

P. 10 **EXPOSITION GRACQ-CORTI**

## CONSEIL MUNICIPAL

P. 12 **VOTE DU BUDGET**

## ACTION SOCIALE

P.15 **LES ANCIENS  
ET LE BICENTENAIRE**

## REVOLUTION

P. 16 **DECOUPEZ VOTRE PATRON**

## ELECTIONS MUNICIPALES

P. 7 **RESULTATS COMPLETS**

N° 185 - MARS 1989

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	TOTAUX	%
BUREAU	16	152	154	1269	1766	1532	1328	1473	1458	13120	
INSCRITS	69	837	99	837	953	957	798	947	904		
VOTANTS	1	29	5	24	32	23	13	16	31		
BLANS OU AULS	808	98	813	921	932	785	929	873			
SUFFRAGES EXPRIMES	62	61	26	55	95	74	466			60,16	
LISTE SCEAUX 29-30							7	116			10,53
LISTE L'ALLIANCE SC					98						
LISTE SCEAUX L								291			2,3

Photomupia

## AVRIL

- 2** 15h30, gymnase des Clos Saint-Marcel, match de basket, championnat de France, nationale 3 (féminine), Sceaux/Rezé.
- 12** 14h30, Gémeaux, cinéma: *Bach et bottine* d'André Mélançon.
- 12** 19h, Gémeaux, cinéma: *Helsinki Napoli* de Mika Kaurismaki.
- 12** 21h, Gémeaux, cinéma: *Helsinki Napoli* de Mika Kaurismaki.
- 14** 19h, Gémeaux, cinéma: *Helsinki Napoli* de Mika Kaurismaki.
- 14** 21h, Gémeaux, cinéma: *Helsinki Napoli* de Mika Kaurismaki.
- 15** 14h30, Gémeaux, cinéma: *Bach et bottine* d'André Mélançon.
- 15** 19h, Gémeaux, cinéma: *Bach et bottine* d'André Mélançon.
- 15** 21h, Gémeaux, cinéma: *Helsinki Napoli* de Mika Kaurismaki.
- 16** 20h30, ancienne mairie, 68 rue Houdan, conférence de Mme C. Kessler: *Y-a-t'il une lecture juive de la Bible?*, organisée par l'association oecuménique de la région de Bourg-la-Reine.
- 17** 14h15, ancienne mairie, 68 rue Houdan, conférence: *Leningrad ou Saint-Petersbourg*, organisée par Sceaux Accueil.
- 19** 14h à 16h, ancienne mairie, 68 rue Houdan, inscriptions aux manifestations des Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux.
- 19** 14h30 à 16h30, 95 rue Houdan, café-rencontre et parties de scrabble en français et en anglais, organisés par Sceaux Accueil.
- 19** 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Eaux et forêts* de Marguerite Duras, mise en scène Claude Yersin.
- 19** 20h30, église Saint Jean-Baptiste, conférence de L. Plateaux: *Lire la création dans l'évolution*, organisée par l'association Oecuménique de la région de Bourg-la-Reine.
- 20** 14h30, 95 rue Houdan, café-rencontre organisé par Mamans Accueil.
- 20** 15h, ancienne mairie, 68 rue Houdan, conférence de Daniel Teyssière: *Comment est née la Révolution?*, organisée par le Collège Universitaire Fontenaisien Antenne de Sceaux.
- 20** 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Eaux et forêts* de Marguerite Duras, mise en scène Claude Yersin.
- 21** 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Eaux et forêts* de Marguerite Duras, mise en scène Claude Yersin.
- 21** 22h30, Gémeaux, jazz: Sceaux-What! invite J. Surman, B. Philips, P. Favre.
- 22** 9h30 à 11h30, conseils de jardinage, organisé par les pépinières Croux pour Sceaux Accueil.
- 22** 14h, lycée Lakanal, spectacle audio-visuel de J.P. Vanheke: *La Fresque biblique*, organisé par l'association Oecuménique de la Région de Bourg-la-Reine.
- 22** 15h, ancienne mairie 68 rue Houdan, cycle musical: *Les Secrets du violon*, organisé par Sceaux Accueil.
- 22** 17h, lycée Lakanal, spectacle audio-visuel de J.P. Vanheke: *La Fresque biblique*, organisé par l'association Oecuménique de la Région de Bourg-la-Reine.
- 22** 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Eaux et forêts* de Marguerite Duras, mise en scène Claude Yersin.
- 22** 20h30, théâtre des Sources: ensemble instrumental Jean Walter Audoli et Guy Touvron, trompette (ouverture location: 11 avril).
- 22** 20h30, lycée Lakanal, spectacle audio-visuel de J.P. Vanheke: *La Fresque biblique*, organisé par l'association Oecuménique de la Région de Bourg-la-Reine.
- 22** 22h30, Gémeaux, jazz: Sceaux What! invite J. Surman, B. Philips, P. Favre.
- 23** 17h, Gémeaux, théâtre: *Les Eaux et forêts* de Marguerite Duras, mise en scène Claude Yersin.
- 23** 15h30, gymnase des Clos Saint-Marcel, basket, championnat de France, nationale 3 (féminine): Sceaux/Coulaines.
- 24** 14h15, ancienne mairie, 68 rue Houdan, conférence de Noëlle Destremau: *Une Sœur de Louis XVI, Madame Elisabeth*, organisée par Sceaux Accueil.
- 25** 14h, baraquements, 95 rue Houdan, conférence de G. Antoine: *Liberté, Egalité, Fraternité ou les fluctuations d'une devise*, avec le Club des Aînés, organisée par l'UFCS (Union Féminine Civique et Sociale).
- 25** 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Eaux et forêts* de Marguerite Duras, mise en scène Claude Yersin.
- 26** 14h30, ancienne mairie, 68 rue Houdan, conférence de Marie-Thérèse Lambert: *Le Tao, une initiation à la sagesse chinoise*, organisée par les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux.
- 26** 14h30 à 16h30, 95 rue Houdan, café-rencontre et initiation-perfectionnement au tricet et au crochet, organisé par Sceaux Accueil.
- 26** 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Eaux et forêts* de Marguerite Duras, mise en scène de Claude Yersin.
- 27** 19h, CSCB, conférence-débat: *Fête prochaine du quartier... le mai des Blagis*. Entrée gratuite.
- 27** 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Eaux et forêts* de Marguerite Duras, mise en scène de Claude Yersin.
- 27** 22h30, Gémeaux, jazz: Sceaux What! récital Jacques Mahieux.
- 28** 14h, MJC, cours d'art floral, organisé par Sceaux Accueil.
- 28** 14h30, ancienne mairie, 68 rue Houdan, conférence de Jean-Pierre Maurel: *Vienne, hier et aujourd'hui*, organisée par les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux.
- 28** 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Eaux et forêts* de Marguerite Duras, mise en scène Claude Yersin.
- 28** 22h30, Gémeaux, jazz: Sceaux What! récital Jacques Mahieux.
- 29** 19h30, piscine des Blagis, compétition départementale des Dauphins de Sceaux/Bourg-la-Reine.
- 29** 20h30, théâtre des Sources: ballet Jazz Art, chorégraphique de Matt Mattox, Robert North, Raza Hammadi. (Ouverture location: 15 avril).
- 29** 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Eaux et forêts* de Marguerite Duras, mise en scène Claude Yersin.
- 30** 17h, Gémeaux, théâtre: *Les Eaux et forêts* de Marguerite Duras, mise en scène Claude Yersin.

## A NE PAS MANQUER!

Le cirque Plume donnera trois représentations à Châtenay-Malabry, le vendredi 21 avril à 15h et 20h30, et le samedi 22 avril à 20h30, sur le terrain des Bruyères (angle rue Roger Salengro et avenue de la Division-Leclerc).

Réservations au service culturel. Tél.: 46 83 45 36.

## EXPOSITIONS

• Bibliothèque municipale et librairie *Le Roi Lire*, du 18 avril au 20 mai, 1938: *Julien Gracq, José Corti, une rencontre*.

• MJC, du 17 au 29 avril, exposition de l'atelier patchwork.

## CINEMA TRIANON

Rue Marguerite Renaudin. Tous les programmes sur répondeur: 46 61 20 52.

# OFFICE DE TOURISME SYNDICAT D'INITIATIVE

68, Rue Houdan - 92330 Sceaux

46 61 19 03

Ouvert du Mardi au Vendredi de 14 h à 18 h  
et Samedi de 10 h à 12 h

POUR CONNAITRE  
TOUTES LES ACTIVITÉS  
DE VOTRE VILLE

MINITEL 3615 CODE ITOUR

# TARTE

POUR  
LES FETES, PENSEZ  
AUX TARTES  
SALEES OU SUCREES  
à emporter  
ou à déguster sur place

OUVERT LE DIMANCHE TOUTE LA JOURNEE

8, rue du Docteur-Berger  
Sceaux

Tél.: 46 83 11 11

# JULIE

# ÉQUILIBRE, DYNAMISME, QUALITÉ

*Propos tenu par Pierre Ringenbach, le vendredi 17 mars 1989, après sa réélection aux fonctions de maire et la désignation des adjoints par le conseil municipal.*



Après l'élection par le conseil municipal du maire et de ses adjoints, il me revient, d'une part, de tirer la conclusion de cette consultation électorale et, d'autre part, d'énoncer clairement les objectifs que je me fixe.

En premier lieu, je me félicite de la désignation des maires adjoints qui vient d'être effectuée et je me réjouis de la présence à mes côtés dans la fonction de 1er adjoint de mon ami Jean-Louis Oheix. J'ai souhaité qu'il le devienne, non pas uniquement pour des raisons d'équilibre politique au sein de la majorité de ce conseil, mais essentiellement parce que c'est un homme qui m'a confirmé à maintes reprises la confiance que je pouvais lui accorder et qui a toujours démontré son dynamisme et son efficacité dans la fonction qu'il avait dans le précédent mandat.

Il succède à André Herzog qui a été 1er maire adjoint pendant 12 ans et qui a été pendant 6 ans auprès de moi, non seulement un collaborateur, mais aussi un ami extrêmement précieux dont les avis éclairés m'ont permis de mener à bien la politique municipale.

Afin de faciliter un certain renouvellement de l'équipe dirigeante de la municipalité, André Herzog m'a spontanément proposé de laisser libre cette place de 1er maire adjoint et, en rendant hommage à tout ce qu'il a fait, je tenais à le remercier publiquement.

Je voudrais revenir maintenant pendant quelques minutes sur ce qui s'est dit ou écrit durant ces semai-

nes passées et sur les conséquences que j'en tire pour le futur.

Tout d'abord, j'ai apprécié, et je pense que tous les électeurs ont fait de même, le ton de la campagne qui, dans son ensemble, est demeuré fort courtois. Il y a entre les trois listes qui étaient en présence des divergences politiques profondes, mais je crois qu'au niveau d'une politique municipale qui repose avant tout sur la réalité de tous les jours et qui vise à programmer la vie d'une cité pour le présent et pour l'avenir, un bon nombre de ces divergences pourraient être aplanies.

En réalité, je crois que tous, ou à peu près, nous avons un même but pour notre ville. Cet objectif se traduit pour moi par trois mots: Equilibre, Dynamisme, Qualité.

## Equilibre

**De population:** j'ai dit et écrit 20 000 habitants. C'est une indication d'ordre de grandeur. Ce n'est pas mathématiquement le point d'équilibre. Cela signifie que je ne souhaite pas pratiquer une politique visant à augmenter systématiquement la population mais que je considérerais comme une grave erreur de la laisser diminuer.

**Entre les jeunes et les moins jeunes:** c'est vrai, nous devons rajeunir une population qui a tendance à vieillir. Mais les vraies solutions ne sont pas aisées à mettre en place. Nous devons résoudre notamment les problèmes de logement et de garde d'enfants.

Qui pourrait ne pas être d'accord avec ce souhait de rajeunissement et ce désir qu'il y ait plus d'enfants?

Pour l'équilibre de la cité, il faut raisonnablement construire pour rénover le patrimoine immobilier. Des appartements sociaux PLA et PLI et aussi des appartements libres.

Il faut également faciliter le maintien et la création d'emplois dans notre ville. C'est pourquoi la réalisation des opérations Robinson et zone d'activités économiques est importante pour l'avenir de Sceaux.

J'ai décidé de créer une délégation très large d'aménagement urbain et son détenteur aura notamment la responsabilité de proposer au conseil municipal les mesures qu'il lui paraîtra utile de prendre afin que soit préservé l'aspect traditionnel de Sceaux, tout en permettant une évolution nécessaire pour le futur.

## Dynamisme

Dynamique en matière de vie associative, dynamique en matière d'action culturelle, dynamique au plan de l'activité sportive, notre ville doit également l'être en matière de communication. Avec les habitants et avec nos partenaires que sont les autres collectivités territoriales et aussi les médias. ▶

- ▷ Le dynamisme commercial fait aussi partie de la vie de notre cité et nous seront amenés dans ce domaine à resserrer nos liens avec l'Union des commerçants ainsi qu'à engager une réflexion profonde dans un premier temps et, par la suite, à proposer à nos partenaires la réalisation de quelques opérations.

## Qualité

Préserver la qualité de la vie à Sceaux, en protéger l'environnement, assurer sa propreté est pour moi l'une des priorités ressenties dans le cadre de cette campagne. Des moyens nouveaux sont à mettre en œuvre dans ce domaine et un maire adjoint sera chargé de cette délégation nouvelle.

Ce souci de qualité de vie se traduira aussi par :

- la réalisation des projets permettant de résoudre les difficultés (fin de semaine) de stationnement et de circulation dans le centre ville ;
- la réalisation rapide maintenant de la Coulée verte en accord avec les riverains.

Je me dois également de veiller à l'amélioration des conditions de travail des agents municipaux ainsi qu'à la qualité de l'accueil et du service réservés aux administrés ; c'est pourquoi nous menons actuellement une étude d'organisation qui se traduira par un certain nombre de mesures nouvelles concernant les structures des services et le réaménagement des locaux.

Quant au quartier des Blagis, il va faire l'objet maintenant d'une étude élargie à partie du Contrat régional que nous avons signé et qui est en pleine mise en œuvre.

La première question à laquelle il fallait obtenir réponse concernait l'avenir du centre commercial. J'ai depuis quelques semaines cette réponse : la SCIC est décidée à moderniser profondément et rapidement ce centre, sous réserve de l'accord du nouveau directeur général, accord qui doit intervenir d'ici fin avril.

A partir de ce point, nous devons étudier ce que doit être l'aménagement du quartier en matière de stationnement, de circulation, d'emplacement du marché et également d'animation.

Un groupe de travail sera constitué au sein du conseil municipal afin de mettre au point le projet ; ce groupe sera animé par le maire adjoint chargé de l'aménagement urbain, assisté par ceux qui seront concernés par l'opération.

Durant cette campagne, certaines remarques ont été faites et certaines suggestions ont été émises. Elles concernaient notamment la place de l'enfant et la prévention sanitaire.

Comme je ne suis pas entêté et que je m'efforce d'écouter, nous en avons tenu compte, et ces points feront l'objet de missions particulières. C'est à ce titre que l'un des maires adjoints aura parmi ses missions, celle de développer des actions d'information et de sensibilisation vers les jeunes, concernant la drogue et le sida.

Quant à l'organisation proprement dite du travail du conseil municipal, elle sera réaménagée en vue d'améliorer son efficacité et de concerner un maximum de conseillers municipaux. Elle s'articulera autour de la municipalité, du comité de direction, des commissions, sans doute moins nombreuses mais plus larges, de groupes de travail créés en vue de prendre en charge la réalisation d'un projet et de chargés de mission auprès de celles et de ceux qui auront reçu des délégations. L'opposition sera associée aussi bien aux commissions qu'aux groupes de travail, car j'estime que, dans la mesure où il n'y a pas de critique systématique, les suggestions constructives doivent être prises en considération quels que soient celles et ceux qui les émettent.

Je souhaite que l'ensemble des membres du conseil municipal puisse travailler efficacement pendant les six années qui viennent *afin que se perpétue le plaisir de vivre à Sceaux*. Ce grand "village" que nous aimons tous et que nous devons également adapter progressivement aux besoins de l'an 2000.

Tel est mon désir profond dans le cadre du programme que je viens d'énoncer.

**Pierre Ringenbach**  
**Maire de Sceaux**  
**Conseiller général des Hauts-de-Seine**

## BIBLIOTHEQUE DISCOTHEQUE

Parmi les nouveautés du livre, on peut noter: *Edouard Balladur, Passion et longueur de temps: dialogues avec J.P. Elkabbach*. - Michèle Barzach, *Le Paravent des égoïsmes*. - J. Berque, *Mémoires de deux rives*. - R. Carver, *Les 3 roses jaunes*. - Edmonde Charles-Roux, *Un désir d'Orient: Isabelle Eberhardt*. - Gérard Depardieu, *Lettres volées*. - L. Depecker, *Les Mots de la francophonie*. - Alain Duhamel, *Les Habits neufs de la politique*. - M. Galej, *Journal: T.2*. - J.A. Neret, *Guide pour les handicapés physiques et mentaux*.

Parmi les derniers achats de disques microsillons: Patricia Kaas, *Mademoiselle chante* (chanson). - Lou Reed, *New York* (rock). - *Camille Claudel* (film). - *Trois places pour le 26* (film).

Parmi les derniers achats de cassettes enfants: Paul Dukas, *L'Apprenti sorcier* (concert commenté). - Richard Strauss, *Till Eulenspiegel* (concert commenté).

Parmi les derniers achats de disques compact: Serge Reggiani, *Reggiani 89* (chanson). - Mascagni, *Cavalleria rusticana* (classique). - Rameau, *Platée* (classique). - Pierre Chene, 17 chansons et 1 conte musical (enfants).

**EXPOSITION** - Présentée pour la première fois dans le département des Hauts-de-Seine, l'exposition "... et les jardins en France?", conçue à partir de documents photographiques, nous invite à découvrir l'art des jardins, région par région.

35 panneaux nous dévoilent un patrimoine souvent méconnu, inséparable de l'architecture. Ils ont été créés par la direction de l'Architecture et de l'Urbanisme, la direction du Patrimoine, les délégations régionales à l'Architecture et à l'Environnement et l'Institut français d'architecture.

Cette exposition se tiendra dans le cadre des pépinières Croux, 72 rue Roger-Salengro, Châtenay-Malabry, du 7 avril au 13 mai.

Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 12h et de 14h à 17h. Tél. 46 61 04 06. Entrée libre et gratuite.

## ENQUETE SUR LES LOYERS ET CHARGES

L'INSEE réalisera au mois d'avril une étude sur les loyers et les charges, visant à décrire les éléments de confort des logements et à mieux connaître le montant et l'évolution des loyers et des charges.

Quelques familles recevront la visite d'un collaborateur de l'INSEE. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

**TRANSPORTS** - Depuis le 1er mars, M. Garcia, libraire 19 rue des Paradis à Fontenay-aux-Roses, est dépositaire des titres de transports du réseau de minibus de Sceaux.

## UN GUIDE POUR LES COMMERÇANTS

*Le guide du commerçant des Hauts-de-Seine*, co-édité par le conseil général et la Chambre de Commerce et d'Industrie Paris - Hauts-de-Seine, vient de paraître. Ce petit manuel pratique d'une centaine de pages sera bien utile aux "patrons" des 16 000 établissements commerciaux du 92.

Au sommaire: les caractéristiques et la structure du commerce dans le département, les partenaires institutionnels et communaux, la répartition de la population dans chaque localité, les outils de gestion et d'information, le calendrier des obligations fiscales et sociales.

Ce "bréviaire" du commerçant, initiative unique en Ile-de-France, est dans la lignée des réalisations communes du Conseil général et de la CCI dans le domaine du commerce: financement d'une importante étude en 1987, lancement de l'atelier informatique itinérant, organisation de stages de formation, constitution d'un fonds d'aide au conseil "Procoms 92".

Présenté le lundi 6 mars dans le cadre d'une réunion ayant pour thème *la communication au service de la vente*, qui a réuni près de 300 personnes au siège de la CCI Hauts-de-Seine à Nanterre, ce guide est promis à un bel avenir.

Ses parrains, rassemblés pour la circonstance, MM. Charles Pasqua, président du Conseil général, Georges Vaillant, président de la CCI Paris - Hauts-de-Seine, Louis-Charles Bary, vice-président du Conseil général, délégué à l'économie, ont pu en témoigner en insistant sur le principal ennemi du commerçant: le manque de temps. Or, ce guide a pour ambition d'en faire gagner. Et comme le temps, c'est de l'argent...

## CAISSE PRIMAIRE D'ASSURANCE MALADIE DES HAUTS-DE-SEINE

A l'occasion de la campagne de prévention par la vaccination ROR, organisée au cours du dernier trimestre 1988 par la Caisse Primaire d'Assurance Maladie des Hauts-de-Seine, près de 3000 enfants ont été vaccinés gratuitement contre la rougeole, les oreillons et la rubéole.

Ce résultat positif a déterminé le conseil d'administration de la caisse à poursuivre cette action jusqu'au 31 décembre 1989.

Les assurés sociaux concernés (parents d'enfants âgés de 12 à 15 mois, domiciliés dans le département des Hauts-de-Seine) reçoivent directement une prise en charge qui leur garantit la dispense de l'avance des frais correspondant au vaccin et à la consultation au cours de laquelle la vaccination est effectuée.

**Pour tous renseignements, s'adresser à la Caisse Primaire d'Assurance Maladie, 1 bis rue du Maréchal-Joffre, Sceaux. Tél. 46 60 26 64.**

## SOMMAIRE

LOISIRS .....	2
ÉDITORIAL .....	3, 4
TRÈS VITE .....	5
LES SCÉENS .....	6
ACTUALITÉ .....	7 à 11
▪ Elections municipales	
▪ L'élection du maire et des adjoints	
▪ Comment apprendre l'histoire de France en s'habillant	
▪ Piscine des Blagis	
▪ Un événement littéraire	
▪ Basket	
▪ Office Municipal des Sports	
AU CONSEIL MUNICIPAL .....	12, 13
ENVIRONNEMENT .....	14
ACTION SOCIALE .....	15
BICENTENAIRE .....	16 à 18
▪ Costumes à réaliser	
▪ Sceaux pendant la révolution	
▪ Agenda Bicentenaire	
ASSOCIATIONS .....	19 à 24
BON À SAVOIR .....	25
PETITES ANNONCES .....	26
SANTÉ: SERVICES DE GARDE .....	27

SCEAUX MAGAZINE - MENSUEL MUNICIPAL  
N° 185 - Mars 1989 30<sup>e</sup> année

Directeur: Jean-Louis Oheix

Rédacteur en chef: Patrice Noailles

Secrétariat de rédaction: Françoise Millet - Sophie Senart  
Publicité: Françoise Millet - Claudine Chauveau

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux SEBMIS - Association déclarée régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901  
122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX  
Tél. (1) 46 61 29 50, poste 360

Les Impressions LD-92290 Châtenay-Malabry-Tél. 46 60 23 26

## ETAT CIVIL

### ■ NAISSANCES

Pauline, Alice, Gabrielle ZURCHER • Chloé, Rachel, Cathy SERROR • Morgane, Marine, Monique, Madeleine BON • Maxime, Yves, Bernard, Séverin DEL MISSIER • Justine, Lydie, Nathalie, Martine ITURRALDE • Shelomo, Raphaël, Jonathan BICHINDARITZ • Robin, Jean, Marie GRÜNER • Paul-Antoine, Joseph, Marie, Rémi JAILLET • Antoine, Camille GAURY • Huu, Trung, Charles PHAM • Laure, Julie PATER • Marion ICARD • Christèle, Marie, Annie BIOCHE • Jonathan, Anthony, Philippe BLANCO • Jérémy, Michel DEBLOIS.

### ■ MARIAGES

Marc, Alain, Noël GIMENEZ et Elisabeth, Germaine RICHARD • Eric, Raymond BOUQUET et Françoise, Jeanne, Suzanne TRAGIN • Clément, Claude COHEN-SABBAN et Gloria, Mariam DEYHIM • Thierry, Armand, André LANCE et Patricia, Raymonde, Anne DUTHEIL.

### ■ DECES

Robert PERCHE • Marthe, Alexandrine, Blanche ROY, veuve DOYEN • Georges, René Alalinarde • Albert, Jean, François MARTIN • Léon ANDREOLI • Marie, Thérèse, Elise ROQUES, veuve MARCHAND • Etienne, Joseph, Alfred, Eugène ANDRE • Renée, Eugénie THIEL, veuve JOUISSE • Virginie, Alice DES-CLOUX, veuve LANGLOIS • Elodie, Marie PHILIPPE, veuve BEHAL • Marc, Abel LEVEQUE.

**Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées au cimetière communal dans un caveau de famille.**

Odette JOLLIVET, décédée le 10 février 1989 à Villepinte (Seine Saint-Denis).

**Erratum dans le précédent numéro**

#### ETAT CIVIL

A la rubrique "Décès", 1ère ligne, il fallait lire: "Michel, Marie, Joseph CAGNI".

## GEORGES POISSON, OFFICIER DE LA LEGION D'HONNEUR



Frederic Tairn

Le lundi 27 février, sous la coupole de Le Brun du pavillon de l'Aurore, M. Alain Decaux, de l'Académie française, ministre délégué à la Francophonie, remettait les insignes d'Officier de la Légion d'honneur à M. Georges Poisson, inspecteur général des musées et conservateur en chef du Musée de l'Ile-de-France. Cette cérémonie était présidée par M. Charles Pasqua, ancien ministre, président du Conseil général des Hauts-de-Seine, qui a rappelé la longue carrière de Georges Poisson à Sceaux, "Ce château est en quelque sorte resté depuis toujours votre port d'attache et votre refuge" lui a-t-il dit. Dans sa réponse, pleine de fantaisie, d'humour et de non-conformisme, Georges Poisson ajoutera "je suis devenu un monument historique, un objet de mon musée".

C'est avec Alain Decaux, son ami de longue date et qui l'a rappelé en termes chaleureux, que Georges Poisson a mené la campagne de sauvegarde du château de Monte-Cristo, propriété d'Alexandre Dumas.

Comment peut-on être à la fois écrivain (plus de 40 titres), conservateur de musées, président ou membre très actif de plusieurs associations, sauveteur de nombreux monuments ou lieux historiques? Georges Poisson donne lui-même la réponse: en agissant avec passion et, qui plus est, en s'amusant.

Un excellent buffet rassemblait les nombreuses personnalités qui avaient tenu à participer à cette cérémonie, conseillers généraux, maire et conseillers municipaux de Sceaux, directeurs des services du Conseil général, architecte en chef et conservateurs des musées d'Ile-de-France, dont l'association a été fondée par Georges Poisson, membres de bureaux de diverses associations d'amis de musées ou de châteaux, etc... et aussi des représentants des lieux où le récipiendaire a œuvré: la Vallée aux Loups, Meudon, Monte-Cristo, Médan, Maisons-Laffitte...

**Maddy ARIES**  
Conservateur au Musée  
de l'Ile-de-France

## PLEIN PHARE SUR LE MALI

Le Cabinet Junior de Sceaux (CJS) est une association d'étudiants de la faculté de droit de Sceaux. En septembre 1988, il a été contacté par des ressortissants maliens, résidant en région parisienne. Leurs objectifs, mettre au point un système juridique et financier original permettant la réalisation d'un projet de développement dans leur village d'origine, Lambidou (300 km au nord de Bamako-Mali).

Grâce au concours des établissements Besombes et Cie, concessionnaire Renault à Sceaux, une équipe a pu être envoyée sur place le 20 février 1989. Un ingénieur, un médecin, un journaliste, un guide et deux étudiants du CJS séjourneront trois semaines au Mali. Ce voyage d'étude permettra de mieux apprécier les priorités locales: eau, santé, éducation.

# ELECTIONS MUNICIPALES

## Le scrutin du 12 mars 1989

	1 <sup>er</sup> bureau Ecole du Centre 6, rue Marguerite-Renaudin		2 <sup>e</sup> bureau Gymnase du Centre, salle B 29, rue des Imbergères		3 <sup>e</sup> bureau Salle municipale 95, rue Houdan		4 <sup>e</sup> bureau Gymnase du Centre, salle C 29, rue des Imbergères		5 <sup>e</sup> bureau Ancienne Mairie 68, rue Houdan		6 <sup>e</sup> bureau Gymnase des Blagis, salle A 6, rue Léo-Delibes		7 <sup>e</sup> bureau Gymnase des Blagis, salle B 6, rue Léo-Delibes		8 <sup>e</sup> bureau Gymnase Petit-Chambord 2, allée de Trévise		9 <sup>e</sup> bureau Salle des conférences 95, rue Houdan		TOTAL	
		%		%		%		%		%		%		%		%		%		%
INSCRITS .....	1 616		1 324		1 554		1 269		1 566		1 532		1 328		1 473		1 458		13 120	
VOTANTS .....	1 069	66,2	837	63,2	999	64,3	837	66,0	953	60,9	955	62,3	798	60,1	945	64,2	904	62,0	8 297	63,24
EXPRIMÉS .....	1 040	97,3	808	96,5	983	98,4	813	97,1	921	96,6	932	97,6	785	98,4	929	98,3	873	96,6	8 084	97,43
<b>ONT OBTENU :</b>																				
Liste "Sceaux 89-95" .....	666	64,0	462	57,2	637	64,8	506	62,2	559	60,7	534	57,3	359	45,7	674	72,6	466	53,4	4 863	60,16
Liste "Sceaux l'Unité" .....	277	26,6	261	32,3	258	26,2	215	26,4	264	28,7	297	31,9	339	43,2	168	18,1	291	33,3	2 370	29,32
Liste "L'Alliance Scéenne" ..	97	9,3	85	10,5	88	9,0	92	11,3	98	10,6	101	10,8	87	11,1	87	9,4	116	13,3	851	10,53



Pierre Ringenbach, maire sortant, proclame les résultats du scrutin.

## CANDIDATS ÉLUS

### Liste "Sceaux 89-95" (UDF-RPR) : 27 sièges

Pierre RINGENBACH (UDF-CDS),  
Jean-Louis OHEIX (RPR),  
Philippe LAURENT (UDF-PR),  
André HERZOG (UDF-CDS),  
André BENOIT (RPR),  
Bruno PHILIPPE (UDF-CDS),  
Monique SAUNOIS (UDF-CDS),  
Jacques DROCOURT (RPR),  
Patrice NOAILLES (RPR),  
Claude COLLET (UDF-CDS),  
Jacques STEVERLYNCK (UDF-CDS),  
Geneviève MARTEL (RPR),  
Pascal ABRAHAM (UDF-PR),  
Françoise HENNEQUIN (UDF-CDS),  
Simone BRAY (RPR),  
Christian PEYRE (RPR),  
Madeleine LAVILLE (UDF-CDS),



NOUVEL HOTEL DES VENTES  
**MICHEL SIBONI**  
COMMISSAIRE-PRISEUR

38, rue du Docteur-Roux  
92330 Sceaux

**46.60.84.25**

## CALENDRIER DES VENTES

### MARDI 4 AVRIL 1989 A 14 H.

TABLEAUX - BIBELOTS  
TÉLÉVISEURS - HIFI - ÉLECTRO MÉNAGER  
MOBILIER DE STYLE ET MODERNE

### MARDI 18 AVRIL 1989 A 11 H.

GRAVURE - DESSINS - LITHOGRAPHIES  
AFFICHES DE CINÉMA  
LIVRES - AUTOGRAPHES - MONNAIES.

### MARDI 18 AVRIL 1989 A 11 H.

TABLEAUX - BIBELOTS  
TÉLÉVISEURS - HIFI - ÉLECTRO MÉNAGER  
MOBILIER DE STYLE ET MODERNE

### DIMANCHE 23 AVRIL 1989 A 14 H 30

TABLEAUX - BIJOUX - ARGENTERIE  
OBJETS D'ART ET D'AMEUBLEMENT.

▷ Marie-Claire DUCAM (RPR),  
Michel AMYOT (UDF-CDS),  
Pierre JAILLARD (UDF-CDS),  
Alain DIVO (RPR),  
Nicole LUCOT (RPR),  
Jack BROSSE (UDF-PR),  
Guy COINDREAU (UDF-CDS),  
Frédéric MARÇAIS (RPR),  
Germaine PELEGRIN  
(UDF-CDS),  
Claude KLEIN (UDF-PR).

### Liste "Sceaux l'Unité" (Rassemblement des forces de gauche): 5 sièges

Claude DAMERY (PS),  
Paul MATHIS (PS),  
Patrick DESLANDES (PS),  
Jean PONCET (PCF),  
Serge BOURGIS (PS).

### Liste "L'Alliance Scéenne" (soutenue par le Front National): 1 siège

Pierre RICHARD.

## L'élection du maire et des adjoints

Le conseil municipal, élu le dimanche 12 mars 1989, s'est réuni pour la première fois, en séance publique, à l'ancienne mairie, le vendredi 17 mars, pour procéder à l'élection du maire et des adjoints.

Pierre Ringenbach a été réélu maire. Sur la photo ci-contre, il reçoit son écharpe des mains du général Benoit qui présidait la première partie de la séance en sa qualité de doyen d'âge.

Neufs adjoints ont ensuite été élu. On trouvera ci-dessous leur nom et l'indication du (ou des) secteur(s) d'activité dont ils ont été chargés par M. le maire:

1<sup>er</sup> - Jean-Louis OHEIX  
Relations publiques/Communi-  
cation  
Organisation des services muni-  
cipaux



Photomuptia



Photomuptia

Un public nombreux au premier rang duquel on remarquait, particulièrement attentifs, les délégués du conseil municipal d'enfants.

7<sup>e</sup> - Jacques DROCOURT  
Action sportive

8<sup>e</sup> - Pascal ABRAHAM  
L'enfant dans la cité  
Jeunesse en difficulté  
Actions de prévention

9<sup>e</sup> - Françoise HENNEQUIN  
Vie scolaire

M. le maire a également confié des délégations à quatre conseillers municipaux:

André HERZOG  
Logement  
Permis de construire  
Gestion du patrimoine

Jacques STEVERLYNCK  
Affaires générales  
Jumelages  
Transports  
Entretien de la voirie

Patrice NOAILLES  
Nouveaux médias  
Nouvelle communication

Michel AMYOT  
Actions économiques  
Emploi

2<sup>e</sup> - Philippe LAURENT  
Gestion financière  
Action culturelle

3<sup>e</sup> - Claude COLLET  
Aménagement urbain

4<sup>e</sup> - Bruno PHILIPPE  
Action sociale

5<sup>e</sup> - André BENOIT  
Sécurité  
Circulation/stationnement  
Anciens Combattants

6<sup>e</sup> - Monique SAUNOIS  
Environnement  
Espaces verts  
Propreté de la ville

## CABINET J.-P. TELLIER



administrateur de biens  
gestion : 43 50 19 35



agent immobilier

transactions : 47 02 36 06

118, rue Houdan  
114 bis, rue Houdan  
92330 SCEAUX

## ▷ COMMENT APPRENDRE L'HISTOIRE DE FRANCE EN S'HABILLANT

Depuis trois ans, les enfants de l'école élémentaire des Blagis travaillent sur le thème de l'histoire du costume à travers les âges.

L'exposition qui s'est déroulée dans nos locaux, du 2 au 16 mars, vous a présenté une partie de ces trois années d'efforts. Les différents ateliers continuent leurs travaux jusqu'à fin juin.

### Confection, réalisation

A partir du simple sac à patates des Gaulois (1 pour le haut, 1 pour le bas), jusqu'aux robes raffinées du XVIII<sup>e</sup> siècle, ces enfants ont pu s'habituer aux réalisations de vêtements, des plus faciles au plus élaborés : Gaulois, Romains, Francs, Moyen-Age, Renaissance, Siècle des Lumières et la Révolution, en n'employant que des ciseaux, des agrafes et de la colle.

Les patrons découpés par les enfants ont été collectés et dessinés par Mme Annie Marsh, animatrice de l'atelier costumes, d'après les originaux d'époque (gravures, estampes, habits...) se trouvant dans nos musées.

### Un but pédagogique

En plus du magnifique travail manuel réalisé, le but était avant tout pédagogique : apprendre l'histoire en s'habillant. Nous savons avec M. Pili, directeur de



Lors de l'inauguration de l'exposition par M. le maire, le jeudi 2 mars

l'établissement scolaire, que nos objectifs sont atteints.

En effet, à partir des modèles réalisés, les enfants visualisent exactement toutes les périodes de notre histoire. Mieux, ils prennent maintenant plaisir à pousser leurs recherches jusqu'aux façons de s'alimenter, de vivre, de dormir... de ces époques.

Une partie de cette exposition sera présentée dans les locaux

de l'école des Blagis, après les vacances de Pâques. Ceux qui n'ont pu venir admirer les costumes à la MJC pourront se rendre à l'école.

Devant le succès rencontré auprès des élèves, nous avons proposé de mettre en place, dans le cadre de l'animation scolaire, des ateliers de costumes dans toutes les écoles primaires de Sceaux, avec comme apogée,

une fête de fin d'année, commune à tous les participants, autour de la plantation d'un arbre de la liberté.

Au cours de cette fête, nous pourrions tous retrouver les costumes réalisés par environ 500 élèves. La date exacte de la fête, ainsi que le détail de son programme, vous seront précisés ultérieurement.

Le directeur de la MJC



**entreprise LAURENT**

plomberie  
couverture  
chauffage  
carrelage

(Ancien Ets CHEREAU)

6. rue Henri-Marrou  
92260 CHATENAY-MALABRY

Agréé Gaz de France

46.61.04.47

**TRAVAUX NEUFS**  
**RENOVATION**  
**ENTRETIEN**  
**DEPANNAGES RAPIDES**

## ▷ PISCINE DES BLAGIS

### Un après-midi pas comme les autres

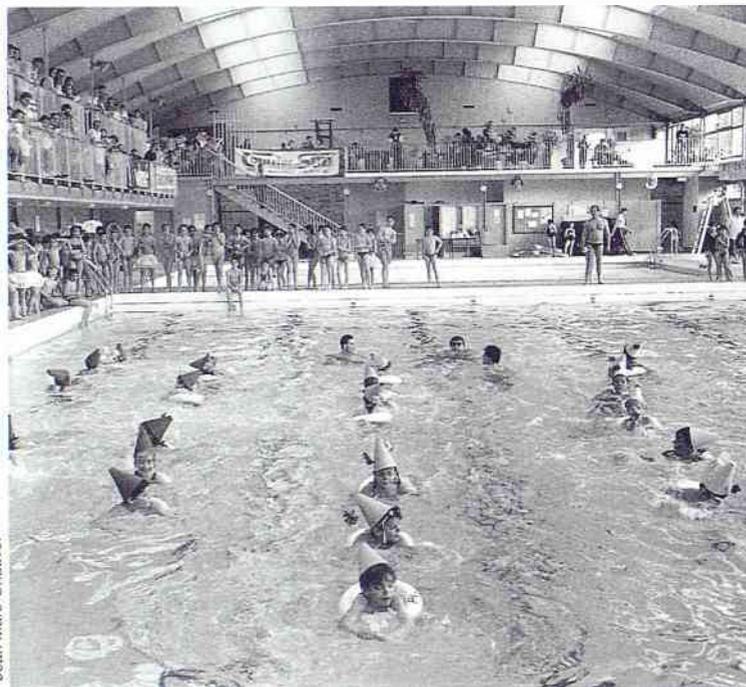
La kermesse nautique du 11 mars a retrouvé son jeune public, toujours plein d'enthousiasme!

Cette année, le thème des *Clowns* a apporté, grâce aux maquillages, une note plus "colorée"; malheureusement, celle des chapeaux et des tutus (de papier crêpon) était de courte durée au contact de l'élément liquide...

Dans le programme, il y eu des plongeurs clowns, bien entendu,

mais aussi une fort jolie démonstration des jeunes filles de l'Élan Gymnique Scéen. Leurs évolutions a tenu en haleine tout ce petit monde, qui a su juger les figures les plus périlleuses, et n'a pas ménagé ses applaudissements.

Une critique a été formulée par un adulte: "Et nous, pourquoi nous ne jouons pas?" Cette question demande réflexion... pour la prochaine kermesse. ■



Jean-Marc Chauvel

Les chapeaux de papier crêpon ont connu une vie éphémère...



Jean-Marc Chauvel

M. Drocourt était venu supporter les jeunes participants.

## UN EVENEMENT LITTERAIRE

A l'occasion de la publication dans la collection de la Pléiade, des œuvres de Julien Gracq, la bibliothèque municipale et la librairie *Le Roi Lire*, présentent en commun du 18 avril au 20 mai inclus, une exposition intitulée "1938, Julien Gracq - José Corti, une rencontre".

En effet, il est extrêmement rare qu'un auteur soit publié de son vivant dans cette célèbre collection Gallimard, et tout aussi rare, qu'un auteur aussi prestigieux, sujet de nombreux mémoires de recherche en France et à l'étranger, soit resté fidèle au même éditeur, José Corti, qui l'a reconnu le premier.

Qui était José Corti (décédé en 1985)? Quels liens unissent ces deux créateurs? Tels sont quelques uns des thèmes de l'exposition qui présentera de nombreux documents originaux: lettres, photos, premières éditions, dédicaces, etc...

A la bibliothèque municipale, tous les après-midi, de 14h à 18h sauf le lundi. Dimanche et jours fériés, entrée par l'escalier près du 5 Place de Lemington Spa, côté avenue de Camberwell.

A la librairie *Le Roi Lire*, 4 rue Florian, de 10h à 19h; le dimanche, de 10h à 18h; fermée le lundi. ■

## AU DOMAINE ROYAL

TOUTE L'ALIMENTATION

Produits FAUCHON-HEDIARD / Cave / Confiserie / Torréfaction

Livraison à domicile à partir de 350 F

61, rue Houdan/Sceaux - Tél. : 46 61 02 09

113, avenue du Général-Leclerc /Bourg-la-Reine - Tél. : 46 60 87 16

## L'OCEAN

POISSONS ET CRUSTACÉS

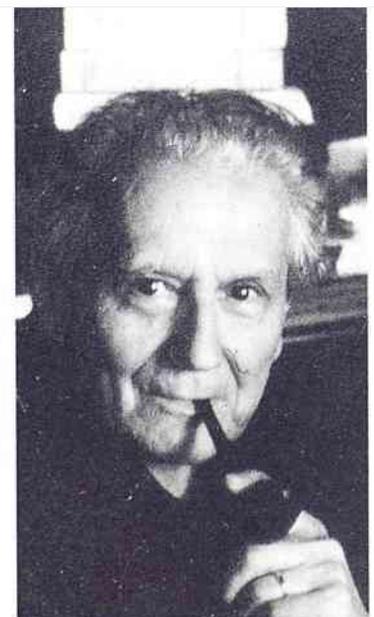
ARRIVAGES DIRECTS

61, rue Houdan/Sceaux - Tél. : 46 61 02 09

Deux



Julien Gracq.



José Corti.

## ▷ BASKET

### Sceaux/Berck

#### Sceaux en patron...

■ Samedi 25 février 1989, au Clos Saint-Marcel, Sceaux bat Berck 122-111 (67-49 à la mi-temps).

Après une période difficile, les Scéens, supérieurement organisés, ont conduit le match à leur guise et infligé une défaite logique à Berck, privé il est vrai, de son américain Mudd.

Le cinq de départ, constitué de Owen, Lecerf, Millavet, West et Cornelius, ne laissa planer aucun doute quant à ses intentions. 16-4 à la 4e minute, 32-19 à la 10e minute, 49-32 à la 15e minute et 67-49 aux citrons.

On note au passage 6 tirs à 3 points réussis, dont 2 de Patrick Millavet et 2 de Ron Cornelius, ainsi que 26 points de West. La reprise fut assurée sur le même rythme endiablé avec, toutefois, moins de rigueur en défense dans les dix dernières minutes. Le score évolua de la façon suivante: 79-55 à la 25e minute, 91-72 à la 30e minute, 105-89 à la 35e minute et 122-111 à la 40e minute.

D'une adresse diabolique, les Scéens enflammèrent le Clos Saint-Marcel: 41 paniers dont 12 à 3 points sur 62 tirs, Millavet (21 points dont 5 tirs à 3 points), Cornelius (22 points) et West très inspiré (38 points). Le public venu nombreux, environ 1000 personnes, avait retrouvé son équipe et lui pardonnait bien volontiers son relâchement de fin de match.

**Marqueurs:** West (38), Cornelius (22), Lecerf (13), Owen (13), Millavet (21), Scholastique, toujours aussi précieux (15).

**Match espoirs:** Sceaux bat Berck 86-67 et... la fête continue pour ces jeunes qui surprennent beaucoup de monde dans le basket de haut niveau. Nous en reparlerons.

Championnat de France féminin, dimanche 26 février à Guilers, Sceaux bat Guilers de 20 points, s'il vous plaît. Bravo les filles!

### Reims/Sceaux

#### Une odeur de printemps...

Samedi 4 mars à Reims, Sceaux bat Reims 95-88 (51-42 à la mi-temps).

Leader incontestable de la nationale 1 B, assurée depuis une semaine d'accéder en nationale 1 A et invaincue en 88-89 dans sa salle, l'équipe de Reims a baissé pavillon devant l'ASA Sceaux 92. Match merveilleux des Scéens devant 3000 spectateurs, surpris de voir évoluer, à ce niveau, cette équipe de la banlieue parisienne. Certes, les joueurs du 92 pouvaient encore rêver d'une 8e place, synonyme de play off, mais de là à réussir dans le palais des sports de Reims, ce que ni Roanne, ni Le Mans n'étaient parvenu à réaliser avec d'autres moyens, il y avait un énorme fossé.

Quoi qu'il en soit, les Scéens démarèrent le pied au plancher par un 8 à 0 à la 3e minute. Kaba, l'international Rémois, mit le frein à cette envolée, mais, devant l'adresse insolente de Sceaux 92 (13 sur 20 au tirs dont 4 sur 6 à 3 points), le leader devait se contenter de limiter la casse, 35-28 à la 13e minute. L'ex Orthézien ne se tint pas battu pour autant, il réussit quatre paniers consécutifs et ramenera ainsi le RBC dans la zone de Lecerf et des siens. Mais ce ne fut qu'un feu de paille et le tandem West-Cornelius, dominateur sous les panneaux, signait 14 des 16 derniers points Scéens, avant la pause atteinte sur le score de 51-42.

La reprise vit l'équipe de Sceaux toujours aussi déterminée: trois paniers bonus de Millavet, Lecerf et West lui permettait de s'envoler et d'atteindre la 25e minute sur le score de 48-64. S'ils ne voulaient pas connaître un sérieux affront devant leur public qui commençait à manifester son mécontentement, les Rémois étaient dans l'obligation de réagir. C'est ce qu'ils firent avec le trio Evert, Douglas, Kaba (toujours lui), qui inscrivit 10 points consécutifs. Le score passa de 74-67 (31e minute) à 79-76 (33e minute). Mais les Scéens, malgré une baisse de régime, ne voulait pas lâcher le morceau. Un nouveau panier à 3 points (West), quelques contre-attaques judicieuses et Sceaux atteignait la 37e minute sur le score de 91-80. Gardant intelligemment le ballon, les Scéens forcèrent Reims à commettre des fautes. Le tableau de marque affichait 93-83 (38e minute), 95-88 (40e minute). Sceaux 92 pouvait savourer l'exploit. Bien joué les petits...

**Marqueurs:** West (34), Cornelius

(29), Lecerf (11), Millavet (9), Owen (8), Scholastique (4).

**Match espoirs:** Reims bat Sceaux 97-86.

### Toulouse/Sceaux

#### La qualification aux play-off bien compromise

Samedi 11 mars 1989 à Toulouse, Toulouse bat Sceaux 91-69, (43-38 à la mi-temps).

Ce match très important, puisqu'il conditionnait l'accession aux play-off, a été mal négocié par les Scéens, alors que le résultat du match aller à Sceaux (83-82) et la magnifique prestation fournie face au leader Reims, huit jours auparavant, nous permettaient d'espérer un bon résultat.

Malheureusement, l'équipe de Sceaux, hormis Patrick Millavet (17 points) ne fit pas, loin s'en faut, le match attendu. Si rien n'était perdu à la mi-temps, (43-38 pour Toulouse), la deuxième période (48-31) vit une large domination des Toulousains, en face d'une équipe de Sceaux par trop apathique, principalement à partir de la 30e minute. Qu'on en juge: 62-55 à la 30e minute, 75-58 à la 34e minute.

**Marqueurs:** Lecerf (5), F. Salles (3), Owen (2), Millavet (17), West (15), Trocellier (4), Cornelius (23).

**Espoirs:** Sceaux bat Toulouse 91-73 (pas de complexe pour nos jeunes).

Pierre Dazet  
Président de l'ASA Sceaux 92

## Office Municipal des Sports

### SPORTIFS, PRENEZ NOTE

■ A compter du vendredi 17 mars 1989, le centre médico-sportif de Sceaux est transféré square Blanche le Chevallier, près de la bibliothèque municipale de l'îlot Charaire.

Les créneaux et heures d'utilisation restent inchangés, tél. 47 02 35 83.

Cet organisme qui fait passer 700 visites annuelles est préventif et non curatif.

Le docteur Marie en assure la direction, aidé en cela par le docteur Pascal et une secrétaire médicale.

Ces médecins, titulaires d'un diplôme de médecine sportive, délivrent un certificat médical d'aptitude à la pratique de votre discipline sportive. Cet examen

est obligatoire à la pratique d'un sport en compétition.

Début avril, le centre sera doté d'un appareillage permettant les contrôles sous efforts physiques, nécessaires aux sportifs de haut niveau.

Le centre médico-sportif, qui vient de fêter son dixième anniversaire, répond ainsi aux besoins des sportifs.

Nous rappelons aux sportifs Scéens, n'appartenant pas à un club, qu'ils peuvent effectuer une visite de contrôle annuelle.

Pour tous renseignements complémentaires, adressez-vous à l'Office Municipal des Sports de Sceaux, 4-6 rue Léo-Delibes. Tél. 46 60 35 99 ou 46 60 12 58. ■

J.C. FREMAUX, Directeur OMS

ENTREPRISE \*\*\*

# BERGALET



**PEINTURE  
PAPIER PEINT  
REVÊTEMENT SOLS ET MURS  
RAVALEMENT**

Bureau-Correspondance  
**1, rue Marguerite  
BP 3 - 92290 CHATENAY-MALABRY  
Tél. 43 50 06 58**

**DEVIS GRATUIT**

## LA DERNIERE SEANCE

*A quelques jours d'une consultation électorale qui allait décider de sa composition pour les 6 années à venir, le conseil municipal a tenu, le mardi 7 mars, dans la plus grande sérénité, la dernière séance du mandat 1983/1989. Et ce n'était pas une réunion de routine puisque, parmi une quinzaine de questions à l'ordre du jour, figurait l'adoption du compte administratif de l'exercice 1988 et le vote du budget pour l'année 1989.*

### COMPTE ADMINISTRATIF 1988 : UN BON ETAT DES LIEUX

Le compte administratif est l'arrêté des comptes après exécution du budget voté en début d'année. Le compte administratif est voté au début de l'année suivante. L'exercice 1988 se caractérise par les cinq points suivants :

- La ville n'a pratiquement pas emprunté et a continué à rembourser ses précédents emprunts; l'endettement global a donc baissé.
- Dans le même temps, ont été réalisés 31 MF d'investissement, ce qui constitue un record pour la ville de Sceaux.
- La pression fiscale est demeurée stable, les taux d'imposition municipaux étant les mêmes en 1988 qu'en 1983.
- La trésorerie a été gérée de façon optimum, en se rapprochant de la « trésorerie zéro ».

• Conséquence logique de ces quatre premières caractéristiques, l'équilibre financier global est très satisfaisant.

Le compte administratif est adopté à l'unanimité, l'opposition rappelant toutefois que son vote vaut approbation de la régularité et non de l'opportunité (elle n'avait pas voté le budget en 1988).

### BUDGET 1989 : PAS DE HAUSSE DES TAUX, DES RUES EN MEILLEUR ETAT

Malgré une nouvelle charge imposée par l'Etat, augmentation des cotisations à la Caisse Nationale de Retraite des Agents des Collectivités Locales (CNRACL), et poursuite des programmes d'investissements engagés en 1988, la pression fiscale ne sera pas augmentée en 1989. Vous pourrez constater que

les taux des impôts communaux seront les mêmes qu'en 1988 (\*).

Un très gros effort d'amélioration de la voirie est programmé pour 1989: plus de 10 MF sont réservés à cet effet (détail dans le paragraphe Rue Mozart, avenue Jean-Jaurès, etc...).

#### Opérations d'investissements en 1989.

Voirie	10,4 MF
Contrat régional	6,7 MF
Ecoles (Centre et Blagis)	2,8 MF
Piscine	0,5 MF
Hôtel de ville	2,4 MF
Informatisation de la bibliothèque	0,8 MF
Eglise Saint Jean-Baptiste	0,5 MF
Halte-garderie Blagis	0,4 MF
Centre d'Information et d'Orientation	2,2 MF
Cour Sud Florian	0,4 MF

Le budget 1989 est adopté à l'unanimité à l'exception de quelques chapitres.

Un article beaucoup plus complet traitera du compte administratif 1988 et du budget 1989 dans le prochain numéro.

### RUE MOZART, AVENUE JEAN-JAURES

Le conseil municipal a décidé à l'unanimité d'engager le programme de rénovation de la voirie pour 1989, conformément au budget voté durant la même séance.

Il faut remarquer que les travaux de mise en souterrain de certaines lignes PTT, notamment rue Mozart et avenue Jean-Jaurès, ont occasionné de la gêne pour les habitants et que ces travaux étaient fortement attendus.

#### VOIRIE 1989

##### Réfection des trottoirs et des chaussées

- Avenue Jean-Racine
- Rue Mozart
- Avenue Jean-Jaurès
- Boulevard Desgranges (de la rue du Maréchal Joffre à la rue de Fontenay)
- Rue Massenet
- Rue Claude-Debussy

s'y ajoutant des réfections partielles dans d'autres voies.

(\*) Attention: la base de calcul (valeur de votre appartement ou maison) change et cela peut-être à l'origine d'une petite hausse des impôts. De plus, votre feuille de calcul d'impôts comprend les impôts communaux, départementaux et régionaux. La hausse globale que vous constatez provient pour l'essentiel des impôts départementaux et régionaux.

PERVEAUX JEAN-LOUIS



47.02.20.60

22, rue bertron.Sceaux

ARCHITECTURE-DÉCORATION  
INTÉRIEUR

DE LA CONCEPTION A LA REALISATION

▷ **PETIT-CHAMBORD :  
LE CONSEIL MUNICIPAL  
S'OPPOSE A LA  
SUPPRESSION D'UNE CLASSE**

Par lettre du 2 février 1989, l'inspecteur d'Académie a fait connaître les mesures de carte scolaire pour la rentrée 1989-1990. Une fermeture de classe est envisagée à l'école élémentaire du Petit-Chambord.

L'effectif minimum pour 7 classes est de 170. L'inspection académique prévoit 160 à 167 élèves; la directrice, 161 avec 6 classes. Sur la base de 161 élèves, l'effectif moyen serait porté à 26,8 élèves par classe, ce qui est supérieur à la moyenne départementale.

Cette fermeture, en raison de l'inégalité des effectifs par niveau, entraînerait la création de quatre classes à double niveau à effectif important et à un effectif supérieur à 30 pour une classe.

De plus, cette situation va à contre-courant des objectifs poursuivis par l'Etat pour élever la qualité du service public de l'enseignement.

En conséquence, le conseil municipal a émis un avis défavorable sur la mesure de carte scolaire retenue par l'inspection d'Académie pour la rentrée 1989-1990 et a demandé le maintien de la situation existante ou, tout le moins, de réserver la décision jusqu'à la rentrée.

**LES AUTRES  
DECISIONS**

- Aménagement de l'îlot Charaire, remboursement de l'excédent de taxe locale d'équipement - Adoption à l'unanimité.
- Convention de maîtrise d'ouvrage déléguée avec le BAPH pour l'îlot 5 de Charaire - Adoption à l'unanimité.
- Montant d'honoraires pour les problèmes de voiries de l'îlot Charaire - Adoption à l'unanimité.
- Convention Etat-Département-Ville - Les Gémeaux, pour 3 ans - Adoption à l'unanimité.
- Transformation d'un emploi à la bibliothèque - Adoption à l'unanimité. ■

P.N.

**PROCHAINES SEANCES  
PUBLIQUES  
DU CONSEIL MUNICIPAL**

**Vendredi 28 avril**

**Jeudi 29 juin**

**à 21 heures  
à la mairie**

**SCEAUX VILLE PROPRE**

**Semaine du 20 au 29 mai**

**J'Y PARTICIPE**



**LCA SURDITE** LABORATOIRE CENECA  
10 centres en région parisienne



**ESSAI GRATUIT**  
15 jours sans engagement

- Intra-auriculaires SIEMENS-PHILIPS.
- Contours munis de circuits ASP supprimant la résonance dans une atmosphère bruyante.
- Ecoute de télévision par émetteur infrarouge SIEMENS-SENNHEISER (Prix promotionnel : 1700 F).

**H. CALEIX**

AUDIOPROTHESISTE DIPLOME D'ETAT DE PARIS

140, avenue du Général-Leclerc (N 20) SCEAUX - 46 61 87 47

# CONCOURS SVP 1989

## “DECOREZ VOTRE CORBEILLE A PAPIERS”

**RAPPEL**

Après des concours de dessins, de photos et de rédaction, Sceaux Ville Propre lance un concours de décoration de corbeilles à papiers (modèle fourni par la mairie).

Les participants sont des collectivités : classes, groupes de jeunes. Les prix récompensant cet effort d'imagination sont à la mesure : séance à la Géode, visite du Muséum d'histoire naturelle...

### RÈGLEMENT

#### DU CONCOURS DE DÉCORATION DE CORBEILLES A PAPIERS

**15 MARS/9 MAI 1989**

**Article 1** - Dans le cadre de sa campagne de sensibilisation aux problèmes de la propreté en 1989, la ville de Sceaux organise un concours de décoration de corbeilles à papiers.

**Article 2** - Le thème du concours est : “Décorez une corbeille à papiers (modèle fourni par la mairie) afin de l'insérer au mieux dans votre cadre de vie quotidienne”.

**Article 3** - Le concours est ouvert à tous les groupes de 10 à 40 jeunes, inscrits en CE1, CE2, CM1 dans les écoles de la ville de Sceaux ou résidant à Sceaux. Ces groupes peuvent se constituer dans le cadre d'une

classe ou dans le cadre d'une association locale (MJC ou CSCB par exemple).

**Article 4** - Les groupes constitués devront établir une liste écrite de leurs membres et désigner un responsable (enfant ou adulte), chargé de les représenter. Le responsable devra inscrire le groupe au concours, auprès du service Relations publiques/Communication de la mairie de Sceaux à partir du 15 mars 1989. Le matériel nécessaire au concours (une corbeille et de la peinture spéciale) lui sera remis à l'inscription.

**Article 5** - Chaque groupe s'engage à rendre la corbeille après décoration, accompagnée de la liste des participants réels.



**Article 6** - Le concours est collectif. Chaque groupe ne peut remettre qu'un seul projet élaboré en commun.

**Article 7** - Les corbeilles à papiers décorées doivent être remises au plus tard le mardi 9 mai 1989 à 18h au service Relations publiques/Communication de la mairie.

**Article 8** - Prix.

Les 3 premiers groupes primés choisiront dans l'ordre de mérite parmi les 4 prix suivants :

- une séance à la Géode pour tout le groupe ;
- une visite du Muséum d'histoire naturelle pour tout le groupe ;
- une promenade en bateau-mouche pour tout le groupe ;
- une visite du Palais de la découverte pour tout le groupe.

Les membres des 3 groupes suivants (classés 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup>) recevront un petit sac à dos SVP.

Les membres de tous les groupes participant au concours recevront un stylo SVP.

**Article 9** - Les corbeilles à papiers décorées seront installées par la ville de Sceaux dans le lieu de vie des auteurs : à l'intérieur de l'école, aux abords immédiats...

Les corbeilles resteront en permanence la propriété de la ville de Sceaux.

**Article 10** - Le jury, composé de 15 membres, est placé sous la présidence de M. le maire de Sceaux. Il comprend 5 membres de la commission Sceaux Ville Propre, 5 personnalités qualifiées et 5 responsables d'organismes culturels de Sceaux ; Bibliothèque, MJC, CSCB, Gémeaux, Sceaux Accueil.

## Jdm X5 La féline sans permis

**Des griffes pour stopper !**

Freins à disques avec double pistons,  
double circuit de freinage,  
traction avant  
et moteur transversal qui rugit.



**Garage Deslandes**

98, rue Boucicaut - 92260 Fontenay-aux-Roses - Tél. 46 61 21 75

Agent CITROËN  
Concessionnaire JDM



VENTE
REPRISE
PIÈCES DÉTACHÉES
TÔLÈRIE
PEINTURE

## QUAND LES PLUS ANCIENS FETENT LE BICENTENAIRE

Combien aurait été étonné un visiteur pénétrant par un gris après-midi de mars dans la résidence du 19 rue des Imbergères !

Des chants révolutionnaires montants du foyer-salon l'auraient accueilli. Descendant au foyer, il aurait alors constaté que "mamies et papis" célébraient à leur manière le bicentenaire de la Révolution.

En effet, sous l'impulsion de Mme Françoise David, directrice de la résidence, avait été envisagé, pour fêter la mi-carême, un goûter de gaufres, animé par des chants. C'était là l'occasion de choisir un thème qui serait de circonstance : *Couplets ayant précédé ou suivi 1789*.

Mais, retrouver, sélectionner et apprendre un répertoire d'époque constituait une tâche au delà de nos moyens. Il fut donc décidé - tant pis pour les anachronismes - le point de départ étant *La Carmagnole* après être passé par *La Marseillaise* et le *Ça ira*, de trouver des chants ayant illustré des périodes de notre Histoire, pour terminer par *La Madelon*.

Le programme mis au point, il fut fait appel aux bonnes volontés qui

furent nombreuses. Tout d'abord un atelier aux mains encore agiles, rapidement baptisé "ouvroir" a, pendant quelques jours, confectionné de jolies charlottes finement festonnées, plissées et bordées de dentelle, quelques bonnets phrygiens, crêtes de coq, de fière allure, et une multitude de cocardes tricolores...

Par ailleurs, un petit groupe se réunit autour du piano pour mettre au point le programme musical, chanteuses et chanteurs faisant appel à leurs ressources vocales.

Tous ces participants, résidents, parents et amis, soit 70 à 80 personnes, contribuèrent à la réussite et au succès de cette manifestation, égayée de seyantes toilettes, riches en couleurs, de coiffures des plus gracieuses et d'accessoires très divers.

Nous eûmes donc un après-midi ponctué de chants, la salle reprenant en chœur pour son plus grand plaisir.

De délicieuses gaufres, préparées sur place par une équipe aussi efficace que discrète, qui réussit à produire plus que les présents ne purent en consom-

mer, furent dégustées et appréciées.

Tous les plaisirs se trouvèrent associés dans une ambiance amicale : plaisir des yeux, des oreilles, du palais et participation vocale du plus grand nombre.

Tant d'efforts méritent félicitations et compliments individuels mais comment faire pour n'omettre personne ?

N'ayant pu résoudre ce délicat problème, le mieux est, au nom de tous, de remercier tout le monde et de souhaiter qu'une telle réalisation, à laquelle participaient M. Bruno Philippe, maire adjoint à l'action sociale, Mme Madeleine Laville, conseiller

municipal, Mme Yvonne Baldensperger, administrateur du CCAS, et son époux, se renouvelle et connaisse le même bonheur.

En prélude à cet après-midi, le repas de midi évoquant la même époque fut servi au restaurant : bouchées à la reine, guillotins de volaille, pommes Parmentier, blanc-manger à la vanille des îles, fruits du Trianon.

Pour l'agrément de tous, tout le personnel de la résidence avait eu la pensée de se mettre en toilettes XVIII<sup>e</sup> siècle, dont les vives couleurs réjouissaient les yeux ; qu'il en soit remercié. ■

Un résident  
du 19 rue des Imbergères



Clin d'œil au bicentenaire de la Révolution, chacun portait un accessoire tricolore (foulard, nœud papillon etc...)

## ALLOCATION SPECIALE POUR PERSONNES AGEES

Le conseil général des Hauts-de-Seine accorde une allocation annuelle de 600F, en 2 versements de 300F, aux personnes âgées remplissant au 1<sup>er</sup> janvier 1989 les conditions suivantes :

- être domicilié à Sceaux ;
- être âgé d'au moins 65 ans (60 ans en cas d'invalidité) ;
- être titulaire d'un avantage vieillesse, par exemple, pension CNAVTS, allocation aux vieux travailleurs (AVTS), allocation aux vieux travailleurs non salariés (AVTNS) ;
- vivre seul ou avec son conjoint ne disposant pas lui-même de ressources supérieures au plafond d'attribution du Fonds National de Solidarité ;
- ne pas avoir de ressources supérieures à 34 480F pour une

personne seule, 60 260F pour un couple.

Le conseil général précise que toutes les ressources doivent être prises en compte, y compris les prestations familiales, à l'exception des avantages liés aux distinctions honorifiques à la retraite du combattant et aux majorations tierce personne.

Les personnes bénéficiant déjà de cette allocation ou susceptibles d'en bénéficier sont invitées à se présenter au Centre Communal d'Action Sociale, dans le jardin de l'Hôtel de ville, 122 rue Houdan, du lundi après-midi au samedi midi, munies de leur avis d'imposition ou de non imposition sur les revenus de l'année 1987 et de tous les justificatifs de leurs ressources, avant le 15 mai 1989 (date limite d'inscription ou de révision des dossiers pour l'année 1989). ■



### COLLECTE DU SANG

Deux journées du sang seront organisées par le Centre de Transfusion Sanguine des Hauts-de-Seine :

- samedi 22 avril 1989, devant le jardin de la Ménagerie, sur le parking, de 9h à 12h ;
- dimanche 23 avril 1989, 48 rue de Bagneux, de 9h à 12h.

Il est rappelé aux donneurs que la limite d'âge est fixée à 60 ans et qu'il n'est pas nécessaire de venir à jeun. Il est toutefois recommandé d'éviter d'absorber des matières grasses.

A. ORTIN TAPISSERIE | LITERIE | DÉCORATION

TENTURE MURALE - SIÈGES NEUFS & RÉFECTION  
INSTALLATION DE RIDEAUX-VOILAGES  
RÉFECTIONS SOMMIERS & MATELAS DANS LA JOURNÉE

15, avenue Georges-Clemenceau - 92330 Sceaux - ☎ 46 61 17 67

## BICENTENAIRE DE LA REVOLUTION: A SCEAUX

Depuis quelques mois, figurent régulièrement dans ces colonnes des informations relatives à des initiatives, déjà prises ou à des projets, en rapport avec la célébration à Sceaux du bicentenaire de la Révolution de 1789.

Des conférences ont déjà eu lieu, une rubrique "Sceaux pendant la Révolution" a été créée dans ce magazine, des ateliers de costumes fonctionnent à plein rendement dans les écoles, on a planté un arbre de la liberté aux Blagis le 21 mars... bref, on n'est pas indifférent à l'événement et ainsi on se prépare à la journée du samedi 24 juin.

Le 24 juin en effet aura lieu toute une série de manifestations: défilés et spectacles d'enfants, concerts (la fête de

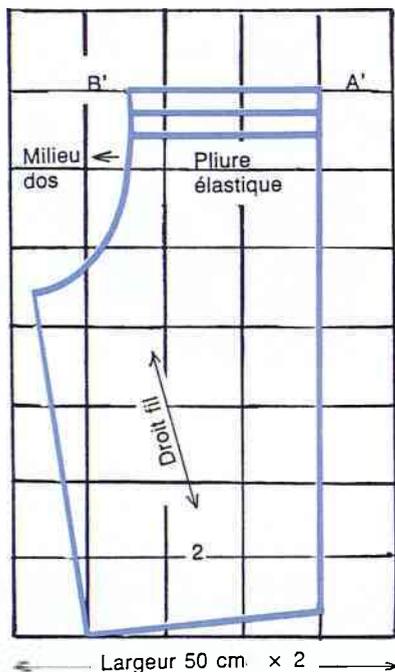
la Musique ayant été déplacée), plantation d'un arbre de la Liberté, au jardin de la Ménagerie cette fois, et, pour couronner le tout, un grand spectacle au parc de Sceaux, proposé par la Région Ile-de-France et organisé en collaboration entre les villes d'Antony, Bourg-la-Reine, Châtenay-Malabry et Sceaux, avec le concours du Département des Hauts-de-Seine.

Nous y reviendrons plus longuement dans le prochain numéro.

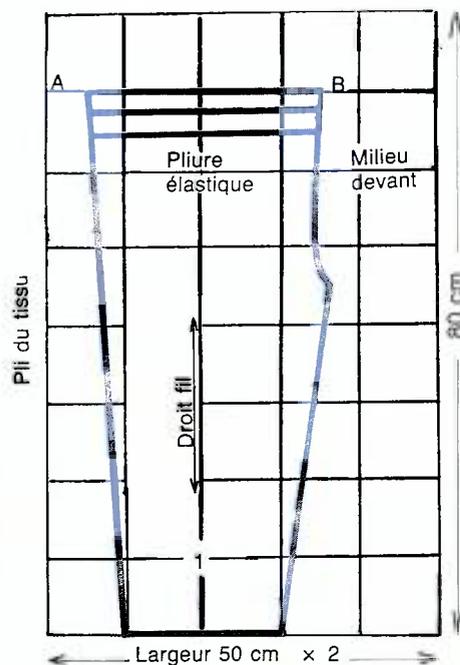
En attendant, on trouvera ci-après, à l'intention des personnes qui aimeraient se costumer ce jour-là, des patrons de costumes très faciles à réaliser.

### PANTALON COURT OU LONG A RAYURES (TAILLE 42 H.)

Pantalon dos



Pantalon devant



1 cm = 10 cm

- Fermer la couture du milieu du devant 1.
- Fermer la couture du milieu du dos 2.
- Réunir devant et dos par les côtés AA' et BB'.
- Plier contre l'envers à la "pliure" pris à même la taille et fixer par la surpiqûre.
- Ouvrir le rentré au niveau d'une des coutures, glisser l'élastique 2,5 cm, fermer l'élastique et l'ouverture.
- Plier contre l'envers l'ourlet du bas des jambes et le fixer par la surpiqûre.

# Ets BOURGOIN

SAINT-JEAN-AUX-AMOGNES 58270 SAINT-BENIN-D'AZY

(1) 86 58 60 04

**ATELIERS :**

5, RUE LEON BLUM - 92330 SCEAUX

**47 02 59 17**

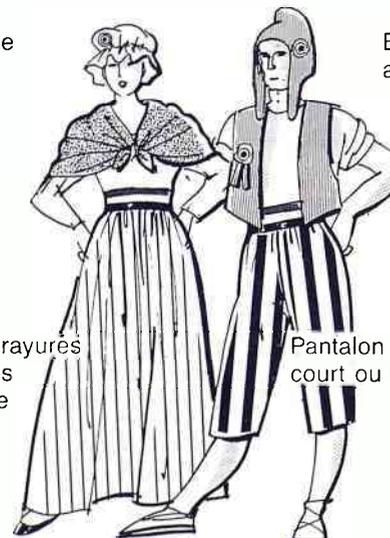
PEINTURE • PAPIER PEINT • ENDUIT  
DÉCORATION • POSE TISSUS  
PONÇAGE • VITRIFICATIONS DES SOLS

Charlotte blanche  
avec cocarde

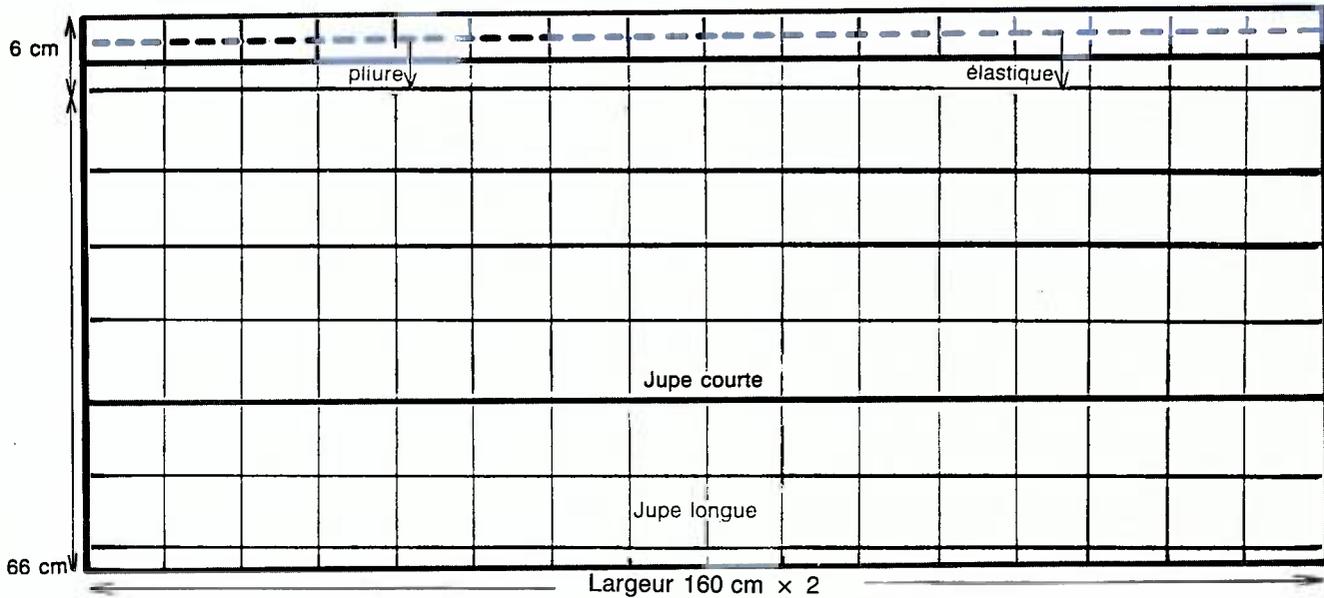
Bonnet phrygien  
avec cocarde

Jupe blanche à rayures  
rouges ou bleues  
courte ou longue

Pantalon blanc à rayures  
court ou long

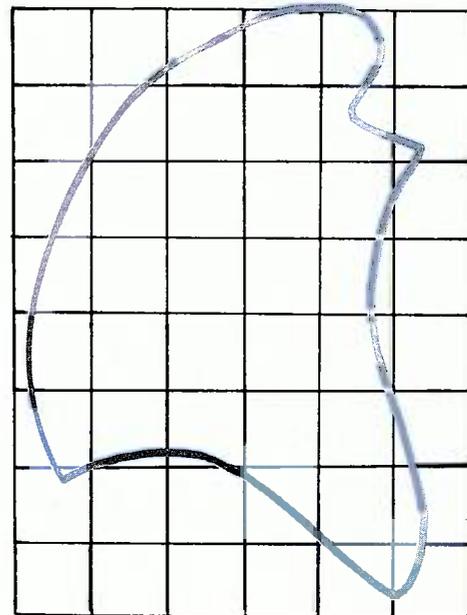


## JUPE COURTE OU LONGUE A RAYURES

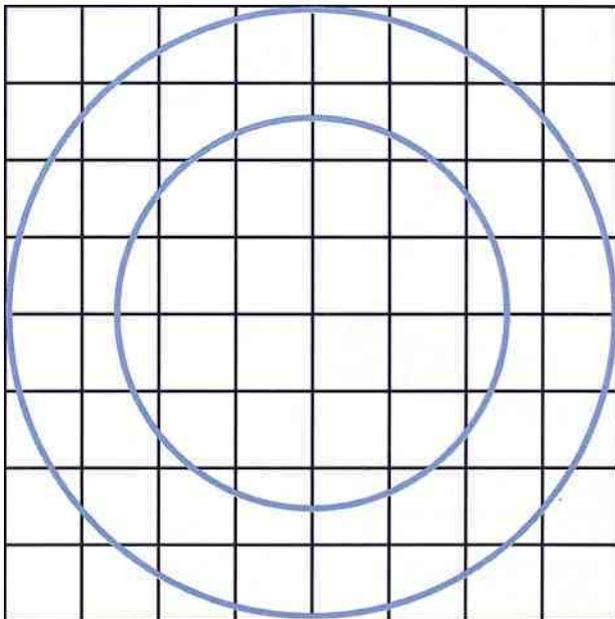


- Réunir les deux parties du tissu.
- Rabattre au niveau de la pliure en faisant un ourlet de 0,5 cm.
- Passer un élastique de 2,5 cm.
- Faire un ourlet au bas de la jupe à la hauteur désirée.

## LE BONNET PHRYGIEN



## LA COIFFE



Dans un carré de tissu blanc, découper un rond de 80 cm de diamètre environ. Passer un élastique à 15 cm du bord. Froncer.

Matériel: tissu rouge (tissu épais ou feutre), fil, aiguille. Reproduire le schéma ci-contre sur une grande feuille (carré de 5 cm sur 5 cm). Cela donne le patron, que l'on découpe. Plier le tissu en deux. Poser la patron dessus. tracer à la craie les limites du

patron sur le tissu. Découper les deux épaisseurs de tissu aux ciseaux cranteur en laissant environ 1 cm à l'endroit marqué de pointillés pour la couture. Coudre les 2 épaisseurs de tissu ensemble à l'endroit marqué de pointillés. Retourner le bonnet... c'est prêt!

**MENUISERIE – ÉBÉNISTERIE**  
**BOIS DÉTAIL – CLÉS MINUTE**  
**Ets CHATEAU** Tél. 46 61 01 25  
 86, rue Houdan – 10, rue Michel-Charaire  
 92330 SCEAUX  
**RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS**

# SCEAUX PENDANT LA REVOLUTION

La rubrique "bicentenaire" des Amis de Sceaux

## MARS REVOLUTIONNAIRE

**31 mars 1791 :** Rien de notable avant cette date où la Garde nationale sous les ordres de Florian, est requise par la municipalité pour réprimer des troubles au "Marché de Sceaux" (marché aux bestiaux, route d'Orléans).

**14 mars 1792 :** La disette de blé et la cherté de la viande provoquent des émeutes à Antony. Le tocsin sonne à Châtenay... le mouvement semble amplifié par des inconnus qui excitent "la populace". A la demande de la municipalité, la Garde nationale, sous le commandement du sieur Doriéans, calme les esprits qui fermentent néanmoins tout le printemps...

**26 mars 1792 :** La municipalité rappelle les bouchers à l'ordre: le prix maximum pour les viandes de bœuf, veau ou mouton est fixé à 9 sols la livre.

**6 mars 1793 :** Pour la dernière fois, la location des chaises à l'église a rapporté 1000 livres en une année...

**15 mars 1793 :** Service religieux à l'église décidé par le conseil municipal de la commune, pour le repos de l'âme du duc de Penthièvre "citoyen généralement regretté", (décédé à Vernon le 3 mars précédent) en présence de la population et de la Garde Nationale qui a été spécialement convoquée.

**17 mars 1793 :** Réélection de F. Desgranges comme maire (élu pour la première fois le 11 novembre 1791). Un certificat de civisme lui sera accordé par le conseil le 25 mars suivant.

**19 mars 1793 :** Faute de trouver des "volontaires pour aller aux frontières", (la guerre a été déclarée le 20 avril 1792 et les débuts ont été malheureux jusqu'à Valmy, le 20 septembre 1792), on tire au sort les futurs conscrits.

**29 mars 1793 :** La Garde Nationale effectue des visites au domicile des citoyens pour trouver d'éventuels suspects. Sans succès.

**7 mars 1794 (17 ventôse an II) :** On réquisitionne le salpêtre, pour faire de la poudre à canon.

**8 mars 1794 :** Ordre au curé, M. de l'Epine, de déménager du presbytère sous quinzaine. Le presbytère sera loué au profit des indigents.

\* Le citoyen Lepestre n'avait pas commencé la Révolution avec les mêmes sentiments: il avait même eu des ennuis parce qu'il n'avait pas effacé assez tôt, ni assez bien, sa première enseigne "Au Comte d'Estaing"...

**11 mars 1794 (21 ventôse) :** Grande enquête auprès des marchands, sur la provenance des marchandises vendues à Sceaux.

**19 mars 1794 (29 ventôse) :** Sceaux envoie une motion à la Convention, après l'arrestation d'Hébert et des dirigeants cordeliers, pour féliciter le gouvernement. Le conseil prend également la décision de faire, tous les "décadi" (jour de repos décrété tous les 10 jours pour remplacer les dimanches) lecture des lois.

**22 mars 1794 (2 germinal) :** On envoie le boulanger Peigné, à Bourg l'Unité (Bourg-la-Reine), chef lieu du district, pour chercher du blé. L'infirmerie créée par le Duc de Penthièvre, est transformée en hospice.

**25 mars 1794 (5 germinal) :** Réquisition de tout ce qui est nécessaire à la fabrication du salpêtre et utilisation des chaudières du château.

**30 mars 1794 (10 germinal) :** Nomination d'une institutrice et des "messieurs" pour surveiller les futures récoltes ainsi que des gardes champêtres.

**11 mars 1795 (21 ventôse an III) :** La municipalité refuse de payer les gages d'un Commissaire nommé par la Société Populaire.

Des marbres provenant du château (armoiries) sont vendues à un marbrier parisien.

On demande à F.J. Lepestre\*, aubergiste de son état, ancien marguillier, "l'un des membres du comité révolutionnaire de cette commune... qui s'est montré... exagéré en patriotisme et en terrorisme, de déposer son passeport au greffe et de changer l'enseigne de son auberge représentant une montagne qui blesse aujourd'hui les yeux républicains".

**31 mars 1795 (11 germinal) :** Une partie du presbytère est mise en location, l'autre est attribuée à l'instituteur.

**27 mars 1796 (7 germinal an IV) :** La municipalité rend ses comptes, la Constitution de l'an III ayant remodelé le paysage politique et supprimé les communes à partir du 19 décembre 1795 (28 frimaire an IV).

Thérèse Pila



## AVRIL

■ Jeudi 20 avril à 15h, ancienne mairie, 68 rue Houdan, conférence: *Comment est née la Révolution?* de Daniel Teyssie, professeur et directeur du département d'histoire à l'Université de Paris XII, organisée par le Collège Universitaire Fontenaisien.

■ Lundi 24 avril à 14h15, ancienne mairie, 68 rue Houdan, Mme Noëlle Destremau, agrégée de lettres, auteur de *Une Sœur de Louis XVI: Madame Elisabeth*;

*De Varennes en Narbonne, mardy 21 juin 1791; Trois journées pour abattre la monarchie 14 juillet 1789, 5 et 6 octobre 1789 et 10 août 1792, donnera une conférence sur: Madame Elisabeth, les années heureuses: 1764-1789).*

■ Mardi 25 avril à 14h, 95 rue Houdan, conférence de Gérald Antoine, recteur d'Université: *Liberté, Egalité, Fraternité ou les fluctuations d'une devise*, avec le Club des Aînés, organisée par l'UFCS (Union Féminine Civique et Sociale).



**COUVERTURE  
ZINGUERIE  
ISOLATION  
PLOMBERIE**

**T.S.E.**

**4, avenue Jules-Guesde  
92330 SCEAUX**

**☎ 46 83 17 28**

## COLLEGE UNIVERSITAIRE FONTENAISIEN ANTENNE DE SCEAUX

### Comment est née la Révolution?

Il s'agit bien sûr de la Révolution française de 1789. Révolution urbaine ou révolution rurale? Née dans les villes manufacturières, boutiquières, artisanales ou dans les campagnes des petits propriétaires, des fermiers, des métayers et des "domestiques"? Contre les nobles, contre le roi, contre l'Eglise?

Daniel Teysseire, professeur et directeur du département d'histoire à l'université de Paris XII, Val de Marne, s'interroge sur les causes lointaines et les causes proches de la situation révolutionnaire de l'année 1789.

La conférence aura lieu le jeudi 20 avril à 15h, à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan. ■

## UNION SCEENNE POUR LA RESTAURATION DE L'EGLISE SAINT JEAN-BAPTISTE DE SCEAUX

Dans le numéro de février, nous vous annonçons un concert donné par le groupe bien connu sous le nom des Trompettes de Versailles, un organiste et deux trompettes, qui depuis 6 ans se font applaudir un peu partout en France (plus de 300 concerts) et dans des pays comme les USA, le Japon et la Turquie.

Ils sont venus à l'église Saint Jean-Baptiste, le mercredi 15 mars, et nous avons encore une fois savouré la qualité exceptionnelle de leur concert.

Les Trompettes de Versailles ont amené une nombreuse assistance dans les jardins de la musique baroque. C'est un jardin que nous n'aurons jamais fini d'explorer et où il fait si bon se reposer. Prodige d'équilibre, toujours à la limite de l'émotion, sans jamais s'y complaire, elle donne à l'homme d'aujourd'hui la perspective d'optimisme et d'enthousiasme qui lui fait reprendre confiance en lui-même et en sa destinée.

## SCEAUX ACCUEIL

Lundi 24 avril à 14h 15, salle de l'ancienne mairie, nous accueillerons Noëlle Destremau, agrégée de lettres, certifiée d'histoire et qui a reçu les palmes académiques et la légion d'Honneur au titre de l'éducation nationale.

Comme historienne, elle s'est intéressée particulièrement à la Révolution française en publiant trois ouvrages remarquables: *Une sœur de Louis XVI, Madame Elisabeth: les années heureuses 1764-1789; Varenne en Argonne, mardi 21 juin 1791; Trois jours pour abattre la Monarchie: 14 juillet 1789, 5-6 octobre 1789, 10 août 1792.*

Sa conférence sera consacrée à Mme Elisabeth, sœur de Louis XVI. L'auteur dédicacera ses livres à l'issue de sa causerie (ouvert à tous, adhérents et non adhérents).

Lundi 17 avril, 14h 15, salle de l'ancienne mairie, *Leningrad ou*

Orgue et trompettes, quand ces instruments sont servis par des artistes hors du commun comme ceux qui étaient des nôtres ce mercredi là, quelle sonorité! Quel sentiment de plénitude dans une église où on sentait que la moindre de ses pierres vibrerait à l'unisson des âmes.

Georges Bessonnet à l'orgue dont il est titulaire, un Cavaille-Coll classique exemplaire, nous a donné, comme à l'accoutumée, le meilleur de lui-même. Cette toccata de Louis Vierne! Patrick Marmande et Serge Rougerez, mais comment font-ils pour exprimer tant de sentiments? Tantôt un murmure, tantôt un feu d'artifice d'un simple tuyau de cuivre tordu. Ce doit être cela le génie.

Les trompettes de Versailles... N'oubliez pas!

Dernières nouvelles du carillon.

La commande des deux nouvelles cloches a été passée en février. Leur inauguration solennelle est prévue pour le dimanche 25 juin. Des détails sur cette cérémonie seront donnés dans un prochain numéro. Retenez d'ores et déjà cette date!



Conseils pour l'entretien de vos jardins.



Apprendre à écouter la musique classique.

*Saint-Petersbourg, une ville chef-d'œuvre né de la volonté d'un tsar*, conférence avec projections (ouvert à tous, adhérents et non adhérents).

Samedi 22 avril de 9h à 11h, conseils pour l'entretien de vos jardins, réponses à tous vos problèmes de jardinage, cycle organisé par les Pépinières Croux (prière de s'inscrire au 46 60 94 00 ou 43 50 77 61). Le même jour, à 15h, à l'ancienne mairie, *Apprendre à écouter la musique classique*; les secrets du violon, Bach, Mendelson, Prokofiev, joués sur instruments Guarneri et Stradivarius. Un diaporama nous initiera à la technique et à l'art du luthier (ouvert à tous, adhérents et non adhérents). ■

## PERMANENCE DE SCEAUX ACCUEIL

Pour tous renseignements, vous pouvez venir nous rencontrer au Syndicat d'Initiative, 68 rue Houdan :

- vendredi 21 avril, de 14h30 à 16h30;
- vendredi 28 avril, de 14h30 à 16h30.

**L'HIRONDELLE** 47 02 68 60  
16, place du Général de Gaulle - Sceaux  
Remises progressives  
LISTES DE MARIAGE  
arts de la table • cadeaux

## ▷ MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE

### Les ateliers d'artisanat s'exposent

A partir du mois d'avril, la MJC organise des expositions de tous ses ateliers d'artisanat.

- Du 17 au 29 avril, exposition de l'atelier patchwork. Vernissage le mardi 18 avril à 18h.
- Du 2 au 13 mai, exposition des ateliers peinture sur soie et peinture sur bois. Vernissage le mardi 2 mai à 18h.
- Du 16 au 26 mai, exposition des ateliers tapisserie et peinture sur porcelaine.

### Randonnée pédestre

Nous rappelons que dans le cadre de l'activité randonnée, trois jours de marche sont organisés à la Pentecôte. Pour tous renseignements et inscriptions, s'adresser à l'accueil de la MJC ou téléphoner au 43 50 05 96.

### Mini-stages

Comme chaque année à partir du 15 juin, la MJC organise des mini-stages dans différents domaines (artisanat, danse, science, musique) pour les élèves de la 6<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup>. Les inscriptions auront lieu dans la 2<sup>e</sup> quinzaine du mois de mai.

### Le costume à travers les âges

Une partie de l'exposition qui s'est tenue dans les locaux de la MJC du 2 au 16 mars (voir le compte rendu dans les pages d'actualité) ira se fixer après les vacances de Pâques dans les locaux de l'école des Blagis.

Une journée "Portes ouvertes" destinée à vous faire découvrir la nouvelle MJC est prévue courant juin. La date sera précisée dans un prochain numéro de Sceaux Magazine.

## AVIS DE RECHERCHE

Pour une future exposition, la MJC recherche tous documents et surtout photos concernant la vie de la Maison des Jeunes et de la Culture depuis sa création, en 1960. Les documents et les photos pourront être déposés à notre bureau d'accueil.

A l'avance, merci. ■



## ASSOCIATION SAISON MUSICALE D'ÉTÉ DE SCEAUX

### Un festival sous chapiteau

L'Orangerie de Sceaux, où se déroule depuis 20 ans le festival, fait actuellement l'objet d'une grande campagne de travaux, destinés à doter le bâtiment de tous les équipements qui lui manquaient (l'inauguration est prévue pour le printemps 1990). Elle ne pourra donc cette année recevoir les mélomanes, mais le festival aura lieu sous chapiteau monté dans le jardin du petit château.

15 concerts sont prévus pour ce 20<sup>e</sup> festival, qui aura lieu cette année du 22 juillet au 3 septembre.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'association SMES, BP52. 92333 Sceaux cedex. Tél. 46 60 07 79. ■

## LES GEMEAUX

### Le théâtre de Marguerite Duras *Les Eaux et Forêts*

Trois personnages, un homme, deux femmes. Un passage clouté. Le chien de la première mord le jarret du monsieur. Conséquence, une comédie insolite de la plus célèbre dame de la littérature contemporaine Française. "Un passant de mordu, c'est une bonne occasion pour bavarder, changer d'interlocuteur. On est à tout venant, on est bête mais intelligent, on trouve que la vie est triste mais qu'elle est gaie, on n'est ni pour ni contre aucun des aspects qu'elle peut prendre, on prend la proie pour l'ombre, on prend l'ombre pour la proie, on n'est pas toujours prêt à servir telle cause, autrement dit on est prêt à tout, on est des eaux et des forêts, des deux choses à la fois".

*Les Eaux et Forêts* est une œuvre assez méconnue, créée en 1965. A partir d'une situation de presque rien, c'est Duras et sa "lecture créatrice de l'univers" qui s'impose encore ici avec une fantaisie débridée. Avec *Les Eaux et*

*Forêts*, c'est le visage de Marguerite Duras, écrivain de comédie espiègle que nous redécouvrons. Parallèlement à la création d'œuvres contemporaines inédites, Claude Yersin poursuit avec Duras son travail sur la mise en scène des "classiques contemporains" qu'il avait entrepris avec Beckett, O'Neill et De Filippo.

"Gravité, situations saugrenues... et inattendu, le rire." Marion Scali - *Libération*.

"Dans son genre, une gâterie." Chantal Aubry - *La Croix*.

"La mise en scène de Claude Yersin serre au plus près ce trio pétillant." Odile Quirot - *Le Monde*.

*Les Eaux et Forêts* seront joués du 19 au 30 avril 1989 aux Gêmeaux.

Avril, ce sera également le jazz, avec 4 soirées Sceaux What!: John Surman-Barre, Philips-Pierre Favre, le vendredi 21 et le samedi 22 avril à 22h30; le récital Jacques Mahieux, le jeudi 27 et le vendredi 28 avril à 22h30.

Pour tous renseignements et réservations: CAC Les Gêmeaux 49 av. Georges Clemenceau. Tél. 46 61 36 67. ■



PIZZERIA DU PARC

9, rue Michel Charaire - 92330 Sceaux  
Tél.: 46 60 45 80

Ouvert tous les jours

Diario

## ▷ RENCONTRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES DE SCEAUX

### Le Tao, une initiation à la sagesse chinoise.

Les voies du Tao sont multiples et chacun trouve la sienne; inspirés par cette philosophie, les artistes créent une œuvre forte et unique. Qu'ils soient peintres, poètes ou simples voyageurs, ils sont en harmonie avec la nature; escaladent-ils la montagne, ils deviennent "hommes-montagnes" et l'on perd leurs traces...

Le confucianisme est plus un code social qu'une philosophie, le bouddhisme, une recherche ascétique qui met l'homme à l'écart du monde, dans les monastères.

Entre les deux, le taoïsme n'enferme l'homme ni dans un code strict, ni dans des obligations vis-à-vis d'autrui. Il est libre comme l'air et comme l'eau, il est l'air et l'eau, tellement léger, tellement fragile et insignifiant... qui lui prêterait attention?

Justement, voilà ce qu'il aime: qu'on le laisse en paix.

Il rit avec le vent et chante avec les oiseaux, le Prince croit qu'il est fou et le regarde avec indulgence. Le peuple l'admire.

*Le Tao* est le septième volume de la célèbre collection *Miroir du monde*, édité chez Seghers. Le 26 avril, 14 h 30, à l'ancienne mairie, nous invitons, pour une conférence avec diapositives, l'auteur, Marie-Thérèse Lambert, amoureuse de la culture chinoise et maîtrisant parfaitement la langue.

### Vienne, hier et aujourd'hui.

Quel étrange destin que celui de Vienne!

La ville fut la capitale d'un immense empire. Tout le génie humain de l'Europe centrale venait y jeter ses feux.

C'est maintenant une métropole qui se trouve rejetée à l'Est d'un petit pays et en résumé les contrastes, parfois violents: bourgeoisie bien pensante et minorité rebelle, goût artistique traditionnel et créations novatrices jusqu'à la provocation.

Se promener dans Vienne aujourd'hui est une expérience étrange: on y découvre ce qu'on



appelle la modernité littéraire, musicale, architecturale, psychologique, scientifique, née en ces lieux au début du siècle.

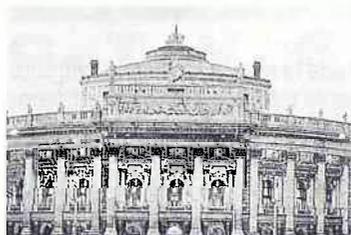
En même temps, ces larges avenues, ces immenses palais baroques semblent toujours attendre le retour des carrosses et des fastes d'une cour impériale.

Moderne ou ancienne, Vienne dégage d'abord une puissante nostalgie. Jean-Pierre Maurel, journaliste et écrivain, vous invite, le 28 avril à 14 h 30 à l'ancienne mairie, à une promenade historique et artistique dans Vienne.

Cette conférence s'adresse à tous les amateurs de Vienne, connaisseurs ou non, ainsi qu'aux participants de notre voyage à Vienne au mois de mai.

Une deuxième conférence avec illustration musicale, *Vienne capitale musicale*, par André Gauthier, musicologue, aura lieu au mois de mai.

**Pour tous renseignements:** M. L. Schenkel, tél. 46 61 25 88. ■



Vienne hier.



Vienne aujourd'hui.

## CENTRE SOCIAL ET CULTUREL DES BLAGIS

### De l'aide dans ma recherche d'emploi

Une nouvelle session, destinée aux personnes à la recherche d'un emploi ou d'une orientation professionnelle, se déroulera au CSCB du 24 au 28 avril 1989.

Ce stage, entièrement gratuit, est animé par plusieurs travailleurs sociaux et des représentants du monde de l'entreprise.

Responsable du stage: Gilles Eechaut; renseignements et inscription à l'accueil du CSCB.

### Conférences-débats en 1989

Le CSCB organise une série de conférences qui, animées par un enseignant et traitées par des spécialistes, touchent des problèmes concrets de notre environnement ou des grands thèmes d'actualité. Ces conférences ont lieu les 4<sup>e</sup> jeudis de chaque mois à 19h.

27 avril, *Fête prochaine du quartier... Le Mai des Blagis*. Thème: comment animer socialement notre quartier?

25 mai, *Congés scolaires et rentrées professionnelles*. Thème: les jeunes entre l'échec scolaire et la rentrée dans la vie active.

22 juin, *La télévision câblée aux Blagis: pour quoi faire?* Thème: les problèmes de la communication audiovisuelle en France.

Entrée libre et gratuite.

### Vacances de Pâques

Des animations quotidiennes à l'intention des enfants de 7 à 11 ans sont proposées pendant les vacances de Pâques: des ateliers (poterie, bricolage, arts plastiques), des sorties (piscine, cinéma, visites de Paris), des jeux, etc. ■

## PRESSING

**SPECIALISTE:** soie, paillette, strass.  
daim, cuir, fourrure, ameublement.

**LOCATION:** machine à moquette à sec.

**SERVICE COUTURE:** doublures, retouches, ourlets, poches, fermetures éclair.

**L'ARTISAN DE L'ÎLOT - Rue de Penthièvre - Sceaux**

ACCÈS DIRECT  
DU PARKING CHARAIRE  
ET DE LA RUE  
DE PENTHIÈVRE

## ▷ LES AMIS DE SCEAUX

Les Amis de Sceaux sont heureux d'annoncer la parution de leur bulletin annuel, n° 5 (1988).

- Sait-on qu'au début de ce siècle, Me Renaudin, notaire à Sceaux, mit à la disposition de familles aux revenus modestes, des jardins, puis des maisons? Jacqueline Combarous retrace l'histoire de ces jardins de l'habitat social à Sceaux.

- Comment était aménagé l'appartement qu'occupait Florian, à la veille de la Révolution, dans une partie du bâtiment de la Ménagerie? Ce détail, mais surtout l'atmosphère des dernières années que passa le poète fabuliste dans notre ville, nous sont restitués par Thérèse Pila.

- Françoise Petit termine son enquête sur les métiers exercés à Sceaux au XVIIIe siècle, dans le village même: menuisiers, épiciers, tailleurs d'habits, chirurgiens, aubergistes...

- Micheline Henry nous remémore, dans son style alerte, les visites organisées par notre association:

- en octobre dernier, les châteaux du Marais et de Courson, l'église Saint Sulpice de Favières;

- en décembre, le centre de documentation du Musée de l'Île-de-France et une présentation originale dans les salles du rez-de-chaussée, sur le thème de la Révolution dans notre région.

Ce bulletin (84 pages, 20 illustrations) est distribué gratuitement aux adhérents ayant réglé leur cotisation en 1988. On peut également acquérir ce numéro, au prix de 50 F, à la salle du fonds local de la bibliothèque municipale, lors des permanences que notre Société d'Histoire locale y tient chaque samedi de 14h à 17h (sauf pendant les vacances scolaires). C'est l'occasion d'y consulter des documents déjà rassemblés sur le passé de Sceaux, et aussi d'enrichir ce fonds, en y apportant des souvenirs divers, écrits ou oraux. ■

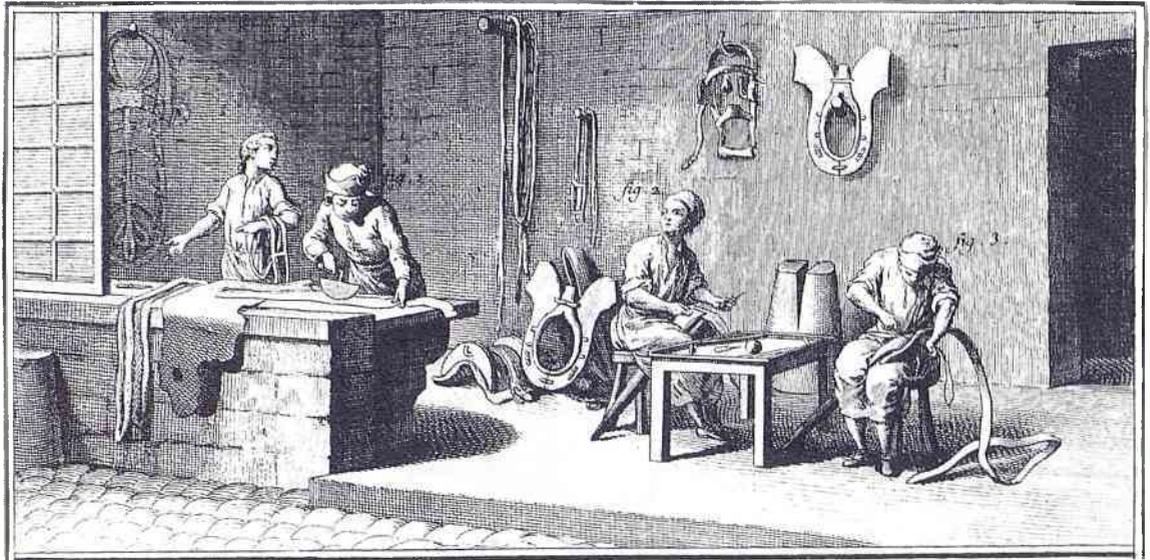


Planche de l'Encyclopédie, le bourrelier.

## ASSOCIATION OECUMENIQUE DE LA REGION DE BOURG-LA-REINE

Afin de mieux faire connaître à tous, croyants et non croyants, la Bible, une exposition se tiendra du 18 avril au 7 mai dans la salle municipale de Bourg-la-Reine, 65 boulevard du Maréchal-Joffre, tous les jours de la semaine, de 14h à 19h; ouverture supplémentaire de 10h à 12h les mercredis, samedis et dimanches.

Dans le même temps, et toujours sur le thème de la Bible, différentes conférences seront proposées à Sceaux et ses environs.

- Dimanche 16 avril, conférence sur *Y-a-t-il une lecture juive de la Bible?* par Mme Colette Kessler, conseillère pédagogique et culturelle au Mouvement Juif Libéral de France, vice-présidente de l'Amitié Judéo-Chrétienne de France. Salle de l'ancienne mairie de Sceaux, à 20h30.

- Mercredi 19 avril, conférence sur *Lire la création dans l'évolution* par M. Luc Plateaux, maître de conférences en biologie ani-

male à l'Université de Paris VI. Dans la chapelle de l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux, à 20h30.

- Jeudi 20 avril, témoignages sur *La Bible? elle nous parle aujourd'hui*, par le groupe Témoins. Salle municipale de l'annexe de la mairie de Bourg-la-Reine, à 20h30.

- Vendredi 21 avril, conférence sur *Bible, icônes et liturgies*, par le père Michel Evdokimov. Eglise Saint-Pierre/Saint-Paul de Châtenay-Malabry, à 20h30.

- Samedi 22 avril, spectacle audio-visuel *La Fresque biblique* par J.P. Vanheke. Au foyer du lycée Lakanal de Sceaux, 3 séances à 14h, 17h et 20h30.

- Mardi 25 avril, conférence-débat sur *Bible et expérience humaine*, par le père François Brossier, professeur d'exégèse à l'Institut Catholique de Paris. Soirée destinée aux catéchèses de toutes les paroisses. Salle Charles Péguy de l'église Saint Gilles de Bourg-la-Reine, à 19h30.

- Mercredi 26 avril, matinée de fête, en l'église Saint-Gilles de Bourg-la-Reine, pour les enfants du cycle primaire, autour du thème *La Bible: un grand récit*, de 9h30 à 11h30.

- Jeudi 27 avril, table ronde sur le thème *Le Chrétien, lecteur de la Bible et de l'actualité*, animée par Mme Claudette Marquet, responsable de l'information de la fédération protestante de France et la participation de journalistes. Salle paroissiale de l'église Luthérienne évangélique de Bourg-la-Reine, à 20h30.

- Dimanche 30 avril, présentation et projection d'un montage audio-visuel sur *La Bible de M. Van Rijn, une approche de l'œuvre de Rembrandt*, par M. Pierre Schneller. Salle municipale de Bourg-la-Reine, sans doute deux séances dans l'après-midi.

- Mardi 2 mai, concert des chorales de la région, dirigées par le Père Guillet, suivi d'un moment de partage et de prières oecuméniques. Eglise Saint-Gilles de Bourg-la-Reine, à 20h.

- Mercredi 3 mai, conférence sur *Génèse et histoire de l'univers*, et projection d'un montage audio-visuel *Histoire de l'univers*, par André Girard, physicien. Eglise évangélique baptiste de la Croix de Berny, à Antony, à 20h30.

- Mardi 9 mai, conférence-spectacle *Henri Tisot parle des écritures*, avec Henri Tisot, comédien. Salle paroissiale de l'église Saint-Saturnin d'Antony à 20h30.

- Jeudi 11 mai, conférence sur le thème *paix, justice et sauvegarde de la création* (en lien avec le rassemblement oecuménique de Bâle sur ce projet); par le père Toulat, secrétaire de la commission catholique, Justice et Paix, vice-président de l'ACAT, église Sainte-Germaine de Cachan, à 20h30.

- Mercredi 26 avril, samedi 29 avril, mercredi 3 mai, animations pour les enfants de moins de 12 ans, par M. Gilbert Josse, animateur biblique de la ligue pour la lecture de la Bible, salle municipale de Bourg-la-Reine à 15h et 16h30. ■▷



**Pépinières**  
**NOMBLOT-BRUNEAU**

148, avenue du Général-Leclerc  
*Entrée par allée de Trévisse*

92330 SCEAUX **46610502**

## ▷ LES SAMEDIS MUSICAUX DE SCEAUX

### LES AMIS DU CONSERVATOIRE

En avril, l'association musicale Samedis Musicaux de Sceaux et Amis du Conservatoire observe une petite pause dans la programmation de ses concerts. Nos amis mélomanes peuvent toutefois retenir dès à présent deux dates importantes en mai et juin, où deux formations prestigieuses viendront clôturer la saison 1988-89.

Le samedi 20 mai, un quatuor à cordes, le quatuor Verlainne, constitué de musiciens de l'Orchestre de Paris avec comme premier violon Philippe Aiche qui en est le violon solo, interprétera le Quatuor K 387 de Mozart, le Quatuor

n° 13 dit *Rosamonde* de Schubert et celui de Ravel.

Le samedi 3 juin, Dominique de Willencourt, violoncelle, et Jean-Patrice Brosse, clavecin, interpréteront des œuvres de Jean-Sébastien Bach: 1<sup>ère</sup> sonate; 4<sup>e</sup> suite pour violoncelle; Prélude fugue et allegro; 6<sup>e</sup> sonate en trio.

Ces concerts auront lieu au Centre d'Action Culturelle Les Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau:

- à 17h30, concert éducatif;
- à 20h45, concert du soir.

#### Pour tous renseignements et réservations, s'adresser:

- au secrétariat des SMS, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. 46 60 05 64;
- à la MJC, 21 rue des Ecoles. Tél. 43 50 05 96;
- au Conservatoire, 10 boulevard Carnot, Bourg-la-Reine. Tél. 46 61 80 01, p. 380.

## CYCLO TOURISME DE LA VILLE DE SCEAUX

### Vainqueur

Vous avez sûrement remarqué les panneaux vous annonçant *Le Cyclo Tourisme de la ville de Sceaux, vainqueur du challenge national Georges Navet*. Beaucoup de scénés et de scénènes ne savent pas à quoi cela correspond. Voici en quelques lignes des précisions.

L'effort de tous nos adhérents nous a donné la victoire. Depuis la Flèche Vélocio, effectuée à Pâques, jusqu'aux randonnées des feuilles mortes, effectuées le 15 octobre à Vernon, les couleurs du CTVS étaient présentes.

Le challenge national Georges Navet, organisé par l'Audax Club Parisien, a été créé à la mémoire d'un des frères Navet, directeur

des Ets Tevano, fabricant de matériel de cycle.

Ce challenge se court sur une vingtaine d'épreuves, réparties sur l'ensemble de la métropole. Pour marquer des points, il faut avoir au moins 3 représentants par épreuve. Ce qui vous prouve l'homogénéité de nos adhérents et la fidélité à défendre nos couleurs.

Nous avons participé aux épreuves suivantes: Flèche Velocio à Miramas-le-Vieux; Paris-Louviers-Paris; Paris-Roubaix; Paris-Deauville; Paris-Honfleur; Randonnées des Feuilles Mortes à Vernon; collines du Perche à Longwy-au-Perche, ce qui nous a permis à chaque fois de gagner une coupe, récompensant le club ayant le plus de participants.

Mais notre club, c'est aussi les sorties du dimanche matin sur des courtes distances, les sorties programmées par le bureau, un



## C. T. V. S.



accueil chaleureux et des conseils avisés.

N'hésitez pas à nous rejoindre. Le CTVS est ouvert à tous pour pratiquer le cyclotourisme selon les désirs de chacun. Nous vous attendons.

#### Pour tous renseignements, téléphoner à:

- René Bonnemaïson, Vice-président, au 43 50 05 92;
- Jacques Marie, au 46 31 46 16.

Jacques Marie  
Président du CTVS

**Fradeff**  
DÉCO MEUBLE

**ACHETEZ VOS MEUBLES  
25 à 35 % MOINS CHER**

☎ 47 02 15 66

24, rue Pierre-Bonnard - Fontenay-aux-Roses

**UN MAGASIN PAS COMME LES AUTRES !**

**ROBERT GOULIN**  
AUTOMOBILES

AGENT  
ROVER  
CITROEN

AGENT  
FIAT  
LANCIA  
AUTOBIANCHI

#### OCCASIONS SÉLECTIONNÉES

43, rue des Coudrais - Tél. 43 50 14 01  
66, av. Jean-Perrin - Tél. 43 50 31 99  
SCEAUX

#### ACHATS-VENTES

Entretien  
toutes marques

## ▷ COMPAGNIE D'ARC DE SCEAUX

Nous abordons, avec l'approche des beaux jours, les tirs en extérieurs. Cependant, les premières compétitions possibles ne se présenteront pas avant la fin avril. D'ici là, l'entraînement est bien sûr recommandé. Toutefois, le 5 mars, la Compagnie de Viarnes a organisé un tir en campagne auquel certains de nos archers ont participé, bien qu'ils soient peu habitués à cette discipline.

En effet, le règlement et déroulement du tir en campagne sont quelque peu différents de nos tirs habituels indoor et fédéraux. Le

tir en campagne comprend deux parcours d'environ 2 à 3 km, sur lesquels sont réparties 14 cibles, les distances de tir étant variables, et pouvant être inconnues. Les archers passeront de cible en cible en peloton de 4 tireurs.

Cette discipline où se mêlent nature, promenade et plaisir du tir est certainement un excellent exercice de décontraction, permettant d'oublier un peu la rigueur de nos compétitions traditionnelles.

Autre déplacement de ce mois, la sortie de nos jeunes débutants le 19 mars à Antony, et n'oublions pas le rendez-vous du 22 avril pour le tir du "Roy", dans le jardin de la Ménagerie. ■

Alain Gerbaud



Une expérience de tir en campagne lors d'un stage d'été.

## ASSOCIATION DES ANCIENS COMBATTANTS DE SCEAUX

L'Assemblée générale de l'association s'est déroulée le 15 janvier 1989 à 10 h, à l'ancienne Mairie.

Le président, Robert Quintero, commence par présenter ses vœux pour la nouvelle année à tous les adhérents et leurs familles. Puis il a un mot d'accueil pour les nouveaux inscrits: M. et Mme Valat, MM. Pastor, Carel, Devareux, Guiliez. Ensuite il est observé une minute de silence à la mémoire des camarades disparus, toujours trop nombreux: Chavaroch, Follet, Richard, Schiano.

Le secrétaire général, Jack Regnier, présente ensuite son rapport moral et indique les différentes réunions et cérémonies auxquelles l'association était représentée. Le rapport est adopté à l'unanimité. Puis le trésorier général, Pierre Sarrazin, présente à son tour le rapport financier avec sa précision et sa compétence habituelles. Il ressort que, grâce à la générosité des commerçants et des donateurs, nos finances nous permettent d'aider ceux qui en ont besoin et de faire un cadeau de Noël aux anciens combattants âgés de plus de 70 ans. Les cotisations rentrent bien, grâce à notre camarade Le Cousin, trésorier-adjoint, qui va porter les cartes à domicile. Le rapport est adopté à l'unanimité.

Le président prend alors la parole:

- pour remercier M. le maire, les membres du conseil municipal, les services techniques et administratifs, de l'aide apportée pour toute l'organisation du 11 novembre et des autres manifestations patriotiques, ainsi que pour le remplacement du drapeau du cimetière qui avait été volé;
- pour remercier les portedrapeaux qui sont régulièrement à la disposition de l'association par tous les temps;
- pour rappeler qu'un diplôme, signé par le Président de la République a été remis aux anciens de 14-18 à l'occasion du 70<sup>e</sup> anniversaire de l'armistice, soit par la mairie, soit par le président.

Il est ensuite procédé à l'élection des membres du conseil d'administration pour remplacement ou renouvellement. Ont été réélus: MM. Albarel, Ralitera, Daniel Lucot, Regnier.

La Commission de contrôle suivante a été élue: Etienne Cherrier, Georges André, Jacques Lucot. La réunion du conseil d'administration a été fixée au 11 février 1989.

A la suite d'une proposition d'un membre du bureau, il a été voté à l'unanimité une somme de 1 500 F pour les sinistrés de Nîmes. Le chèque a été envoyé à l'Union Fédérale des Anciens Combattants à Nîmes qui nous a chaleureusement remerciés.

Nous rappelons aux anciens d'AFN, titulaires de la carte du combattant qu'ils seront les bienvenus. Certains anciens sont déjà membres de notre bureau. La cotisation annuelle est de 40 F et l'ambiance de nos permanences est amicale.

Pour ceux qui n'auraient pas encore leur carte, nous pouvons les aider à établir leur dossier. La permanence est fixée en principe tous les premiers samedis du mois, à partir de 10 h, aux Baraquements, 95 rue Houdan. Là, vous serez renseignés afin de constituer vos dossiers pour la retraite du combattant ou les décorations.

L'après-midi a eu lieu la réunion traditionnelle de la galette des rois. Toujours la même ambiance sympathique avec de nombreux rois et reines.

A la suite de la réunion du conseil d'administration le bureau a été reconduit:

Président, Robert Quintero; 1<sup>er</sup> vice-président, Georges Albarel; 2<sup>e</sup> vice-président, Wanda Lachoviez; 3<sup>e</sup> vice-président, Lionel Renault; secrétaire général, Jack Regnier; secrétaire général adjoint, Paul Ralitera; trésorier général, Pierre Sarrazin; trésorier adjoint, Paul Le Cousin; portedrapeau, Jean Mechet; portedrapeau adjoint, Emile Geny; délégué aux relations extérieures, Jacques Boon; archiviste, Christiane Brizou-Le Bras. ■

Le conseil d'administration ▷

## Michel CADIOU & Frères



**PLOMBERIE  
COUVERTURE  
CHAUFFAGE**

4 bis, RUE AUBANEL  
92330 SCEAUX  
Tél. 46.60.19.11  
Dépannages-Installations

## ELECTIONS EUROPEENNES DU 18 JUIN 1989

### VOTE PAR PROCURATION

La loi du 30 décembre 1988 a modifié diverses dispositions du code électoral dont l'article L 73.

Aux termes de l'article 14 de la loi, chaque mandataire ne peut disposer de plus de deux procurations dont une seule établie en France, cette disposition ne s'appliquant toutefois qu'aux procurations dressées après le 31 janvier 1989.

Dans ces conditions, un même mandataire pourra disposer :

- soit de deux procurations établies en France, pourvu que l'une au moins d'entre elles ait été dressée avant le 1<sup>er</sup> février 1989;
- soit d'une seule procuration établie en France, si celle-ci a été dressée postérieurement au 31 janvier 1989;
- soit d'une procuration établie à l'étranger et d'une procuration établie en France, quelle que soit la date de cette dernière;
- soit de deux procurations établies à l'étranger.

Les procurations "excédentaires" sont nulles de plein droit; seules sont valables la ou les procurations dressées les premières.

### INSCRIPTIONS EN DEHORS DE LA PERIODE DE REVISION DES LISTES ELECTORALES

En application de l'article L 30 du code électoral, les Français et Françaises qui rempliront, entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 17 juin 1989, la condition d'âge pour être électeur, peuvent demander leur inscription sur la liste électorale, jusqu'au 8 juin 1989, dernier délai.

### POUR VOUS AIDER

#### L'ÉCRIVAIN PUBLIC

Le conseiller écrivain public, M. Jacques Gellé, est à votre disposition le mardi :

- de 9 h à 10 h 15, Centre Social, square Blanche-Le-Chevallier, tél. 46 61 65 24;
- de 10 h 30 à 12 h, au CSCB (Centre Social et Culturel des Blagis), 2 rue du Docteur-Roux, tél. 46 60 61 22.

### Une idée originale de cadeau à faire... ou à se faire

Une vision inhabituelle...de notre ville et du parc départemental de Sceaux, c'est celle qu'offre le plan en perspective cavalière que la Sebmis, société d'édition municipale, a réalisé à la demande de la municipalité.

Ce plan, imprimé en quadrichromie sur papier couché mat 250 g pelliculé, au format 65 x 45 cm, réalisé par Daniel Fort, met en valeur l'essentiel de ce qui constitue notre environnement, "vert" ou construit, ancien ou moderne.

En vente au prix de 100 F (Mairie - service Relations publiques/Communication, Bibliothèque municipale, Office de Tourisme/Syndicat d'initiative, Musée de l'Île-de-France, librairies de Sceaux).

### SERVICE NATIONAL RECENSEMENT

Les jeunes gens nés en janvier, février et mars 1972 devront se faire recenser au cours du mois d'avril 1989 en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille des parents.

Ceux qui omettent cette formalité, se verront recensés d'office avec le risque d'un refus de report d'incorporation ou une affectation éloignée de leur domicile. ■

### RETRAITE

Du mardi 4 avril au jeudi 6 avril de 9 h à 16 h 30 et le vendredi 7 avril de 9 h à 12 h, les personnes âgées de 55 à 64 ans pourront faire évaluer le montant de leurs futures retraites au centre de sécurité sociale de la caisse d'assurance maladie de Bourg-la-Reine, 51 avenue du Général-Leclerc.

Les personnes souhaitant obtenir des renseignements pour le compte de leur conjoint ou d'un tiers devront se munir d'une autorisation écrite. ■

### PERMANENCE DU CONCILIEUR

Le conciliateur est à votre service tous les samedis de 10 h à 11 h 45, à sa permanence, ancienne mairie, 68, rue Houdan. Tél. 46 61 19 03.

### CINEMA TRIANON

Du 3 au 18 avril, le Trianon profite des vacances de Pâques pour donner un peu de brillance à cet écran historique qui tourne depuis 1921...

Le hall, la salle et les conditions de projections feront l'objet d'importants travaux qui devraient permettre d'accueillir à nouveau des acteurs et réalisateurs à l'occasion d'avant-premières régionales. En attendant, le Trianon tient une nouvelle fois à remercier tous ses fidèles spectateurs qui continuent à le soutenir et leur donne rendez-vous le 19 avril pour un nouveau départ. ■

La direction

### PERMIS DE CONSTRUIRE

#### 5 avenue du Lieutenant Jean-Massé

Pétitionnaire: M. et Mme VILLE  
Nature des travaux: extension d'un pavillon  
Auteur du projet: demandeur  
Permis délivré le 3.03.1989

#### 4 rue Bertron

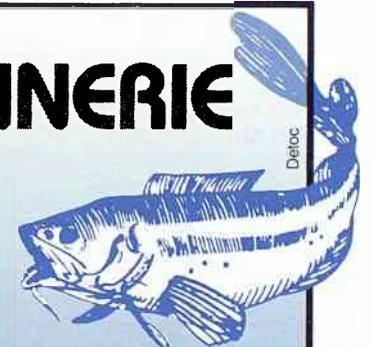
Pétitionnaire: M. FRANCHISEY  
Nature des travaux: démolition d'un apprentis  
Auteur du projet: demandeur  
Permis délivré le 10.03.1989

### MARINE NATIONALE

La Marine Nationale propose des formations et des emplois dans les domaines techniques, maritimes, scientifiques, militaires, aéronautiques, administratifs, à des jeunes gens âgés de 17 à 25 ans, du niveau CAP au niveau universitaire et à des jeunes filles âgées de 17 à 30 ans, de niveau BEP au niveau universitaire.

Pour tous renseignements, s'adresser au bureau de documentation sur les carrières de la Marine de Paris, BP 17, 15 rue de Laborde 75200 Paris Naval. Tél. 42 94 15 40. ■

# POISSONNERIE AUBIN-VINCENT



POISSONS - CRUSTACÉS - PLATS CUISINÉS  
PLATEAUX DE FRUITS DE MER

17, rue Houdan - Sceaux - 43 50 08 24

**OFFRES D'EMPLOIS**

Ville de Sceaux recherche pour remplacement congé maternité (de mi-mai à fin octobre 1989) une puéricultrice diplômée d'Etat. Adresser candidature + CV à M. le maire, 122 rue Houdan 92331 Sceaux cédex.

Menuiserie Château à Sceaux recherche un menuisier confirmé (10 ans expérience) travail sur toutes machines, atelier et ville, permis de conduire demandé. Tél. 46 61 01 25.

Aurélien (6 mois) cherche nounou affectueuse et douce pour me garder toute la journée du lundi au vendredi. Tél. 47 02 60 14 (à partir de 18h30).

Cherche femme de ménage compétente pour ménage, vitres, repassage, 2 matinées par semaine (10 heures). Tél. 46 61 55 99.

Recherche jeune fille au pair pour juillet afin de seconder entretien maison, références demandées. Tél. 46 60 30 57.

Recherche dame pour ménage et courses, 6h par semaine, à partir du 1<sup>er</sup> juin. Tél. 69 20 42 21.

**DEMANDES D'EMPLOIS**

Etudiant en droit garderait enfants lundi, mardi toute la journée et soir, le mercredi toute la journée, éventuellement le samedi. Tél. 43 50 05 10.

Cherche à faire heures de repassage et couture à mon domicile. Tél. 47 02 94 32.

Jeune femme sérieuse, avec références, cherche emploi: employée de maison, ménage, garde d'enfants. Etudie toutes propositions. Tél. 46 32 55 83.

Jeune fille cherche tous travaux dactylos ou bureau. Tél. 46 83 03 63.

Femme 30 ans, niveau BAC, cherche travail de secrétariat, d'employée de bureau ou d'hôtesse d'accueil. Etudie toutes propositions. Tél. 46 61 68 26.

Dactylo expérimentée tape tous vos travaux dactylographiques (courriers, CV, mémoires, etc). Travail rapide et soignée. Tarif intéressant. Tél. 42 53 31 26 (après 20h).

**COURS PARTICULIERS**

Agrégatif diplômé maîtrise et DEA de philosophie donne cours de français et de philosophie. Tél. 43 50 05 47.

Cours de français par professeur de lettres classiques, français, latin, grec tous niveaux, préparation écrit oral de Bac de français. Tél. 46 63 40 23 et 47 02 48 39.

**IMMOBILIER**

Dirigeant d'entreprise cherche à louer F5-F6 à Sceaux. Sérieuses références. Tél. 16 81 34 41 98.

Jeune couple avec un enfant cherche à louer appartement 3-4 pièces (petit loyer). Tél. 46 60 26 02.

Entreprise nationale cherche à louer pour cadre, appartement ou villa 3 chambres à Sceaux et sa région ou Vallée de Chevreuse, proche RER. Tél. 46 60 37 62.

Particulier cherche à acheter à Sceaux, belle propriété de caractère (de préférence ancienne) sur joli terrain. Sérieux et discrétion indispensables. Tél. 60 66 97 02.

Recherche à l'achat 2 pièces, calme, proximité transports à Sceaux ou environs. Tél. 45 52 67 51 (heures de bureau) ou 16 94 70 26 68.

Famille 4 personnes cherche, pour Sceaux ou environs, location appartement ou pavillon (F4-F5), 80 à 100 m<sup>2</sup>, ou échange pavillon sur Angoulême (180 m<sup>2</sup>, 6 pièces, jardin, 2 km centre ville) ou achat appartement dans promotion neuve, à partir de l'été 1989. Tél. 16 45 91 84 17 (après 22h) ou 39 46 96 40.

Vends dans résidence retraite à Montrichard (Touraine), studio 24 m<sup>2</sup> avec salle de bain, kitchenette, loggia de 5 m<sup>2</sup>, tout confort et tous services à proximité. Prix: 60 000 F + garage 20 000 F. Tél. 46 61 23 06.

A louer résidence Hesperides à Bourg-la-Reine, appartement 2 pièces/garage 5 700 F + charges. Tél. 46 63 56 85.

A louer pour août 1989, à Cavalaire-sur-Mer (Var), villa 5 pièces, grande piscine, vue sur mer, 1 000 m<sup>2</sup> de terrain. Tél. 47 02 19 94 (après 18h).

A louer à Bidart (4 km de Biarritz) près plage, appartement 85 m<sup>2</sup>, séjour, 2 chambres, 5

couchages, garage, terrasse, mois ou quinzaine. Tél. 47 02 09 33 ou 16 59 26 59 63.

Particulier loue dans les Cévennes (région ensoleillée), 60 km de Nîmes, grande maison tout confort dans parc privé, calme, mai, juin, juillet, août. Tél. 46 83 13 95.

A louer Deauville, juillet et/ou août, belle villa 3 chambres, séjour, cheminée, télévision, à 500 m bord de mer, dans parc paysagé. Tél. 47 22 79 74 ou 16 31 88 29 63.

A louer à Lagos au Portugal, appartements 2 et 3 pièces, vue sur mer, tout équipés, 200 m de la plage, près centre ville, libres toute l'année, au mois ou à la quinzaine. Tél. 45 98 34 59.

A louer îlot Charaire local commercial, 35 m<sup>2</sup>, possibilité création fonds de commerce. Tél. 47 02 21 22.

Cherche garage ou box à louer, Sceaux ou environs, pour véhicule de 2,14 m de haut. Tél. 43 50 15 92 (avant 8h30 ou après 18h30).

Cherche à acheter un ou plusieurs emplacements de parking en surface, parc Penthievre ou proximité. Tél. 43 50 52 23.

**VENTES**

A vendre cause départ, piano droit, bon état; vélo sport mixte enfant, roues 600 mm de diamètre, 8 vitesses, très bon état. Tél. 46 60 60 29.

Vends moto Honda 125 TL Trial, modèle rare, homologuée route, plus une selle et un réservoir, 8 500 km. Prix 5 800 F. Tél. 47 02 62 35.

A vendre, cause double emploi, magnétoscope Itashi, parfait état de marche, 2 000 F; Aquarium tout équipé, 1,20 m x 0,57 m, posé sur meuble teck, 2 000 F. Tél. 39 46 29 38 (heures de bureau sauf lundi).

Vends coupé 104 Peugeot style Z, mars 87, gris métallisé, intérieur tweed, essuie-glace arrière, radio, boîte 5 vitesses, 35 000 km, 1ère main. Prix: 33 000 F. Tél. 49 85 00 24.

A vendre deux guilims (tapis d'Iran) neufs, prix très intéressant. Tél. 46 60 22 13 (le soir et le week-end).

Vends Amstrad CPC 6128, moniteur couleur, adaptable TV + radio FM + réveil, 50 jeux et boîte de rangement, 2 joystick, revues Amstrad. Prix 5 500 F. Tél. 46 60 59 64 (après 19h30).

Vends guitare classique neuve + housse. Prix 650 F. Tél. 47 02 32 62.

Vends landau jumeaux marine, état neuf. Prix 800 F. Ecrire à Mme Seon, 9 impasse des Aulnes, Sceaux.

A vendre landau bon état: 300 F; vélo garçon 6-7 ans, marque Peugeot: 100 F. Tél. 46 60 59 93.

A vendre vélo dame Peugeot, 10 vitesses, état neuf. Tél. 46 63 56 85.

A vendre vélo Peugeot 210 CPX, 8/14 ans, neuf, prix 1 400 F vendu 550 F; vélo Peugeot 8/12 ans: 150 F; vélo Dino 4/6 ans: 50 F. Tél. 43 50 63 36.

Cause déménagement, vends congélateur neuf 300 litres, couleur champagne: 2 000 F. Tél. 46 61 68 26.

A vendre projecteur Kodak pour diapositives avec écran télescopique. Prix: 450 F. Tél. 43 50 49 52.

Vends machine à écrire Canon S 60, excellent état, prix 1 000 F (valeur 2 200 F). Tél. 46 60 91 14.

Vends salle à manger en pin clair, comprenant 1 meuble, 1 table ronde, 4 chaises, 2 fauteuils, 1 meuble bas: 4 700 F;

1 canapé (couette en tissu): 1 500 F. Tél. 47 02 63 37 (à partir de 19h).

Vends table carrée avec 4 chaises: 250 F; pouf skai: 200 F, cadres dimensions variées; imprimerie "Freinet" avec matériel complet, classe CP ou CE: 250 F. Tél. 43 50 58 85.

A vendre chambre merisier, style Louis Philippe: 1 lit 1 personne, 1 armoire, 1 chevet, très bon état. Prix très intéressant: 3 000 F avec facilités de paiement. Tél. 46 61 59 69.

Urgent, cause déménagement, vends salle à manger en chêne massif (année 50); buffet avec vitrine; table rectangulaire (2 allonges); 6 chaises. Prix à débattre. Tél. 43 50 05 38 (après 18h).

Vends meuble rangement-bibliothèque en chêne cèrusé, 2,50 m x 2 m x 0,45 m, signé, excellent état. Prix 10 000 F (valeur achat: 20 000 F; valeur actuelle: 30 000 F). Tél. 46 60 91 14.

Vends meuble livingteck, 2,28 x 1,75 m x 0,37 m: 600 F; banquette-lit 2 personnes, Guernonprez: 500 F. Tél. 46 61 13 58 (après 20h).

**DIVERS**

Etudiante sérieuse, 3e année école de commerce internationale, recherche stage en juillet et août à Madrid. Urgent. Tél. 46 83 13 95.

Perdu le 21.01.89 petit chien blanc avec taches noires, poils longs, 9 ans, tatoué oreille droite BMS... Récompense. Tél. 43 50 68 09.

**Transport de personnes,** petite remise. Tous déplacements. Prix forfaitaire. Réservation sur simple appel. Sté Blanchon. Tél. 43 50 11 31.

Etude de M<sup>e</sup> Daniel Heck, notaire  
5, rue des Ecoles - 92330 SCEAUX  
Tél. 46 61 00 21

**AU PLESSIS-ROBINSON**

■ Terrain à bâtir, rue Edmond-About, 644 m<sup>2</sup>. 1 138 000 F. (réf. 89-10).

**AU PETIT CLAMART**

■ Terrain à bâtir, rue des Bosquets, 292 m<sup>2</sup>, façade 8 m. 623 000 F (réf. 89-18).

**A CLAMART**

■ Rue Alexandre-Barbaroux, 2 pièces au 3<sup>e</sup> étage. 263 000 F (réf. 89-19).

**A NEULLY**

■ Rue Madeleine-Michelis, grand 2 pièces, 1<sup>er</sup> étage. 1 087 000 F (réf. 89-16).

**A CHATENAY MALABRY**

■ Rue Marc-Sangnier, dans très belle résidence, joli 3 pièces au rez-de-chaussée, excellent état, vaste garage. Libre. 932 000 F (réf. 89-20).

**A FONTENAY-AUX-ROSES**

■ Très beau 2/3 pièces, résidence Marina. Excellent état. Libre juillet/août. 1 015 000 F (réf. 89-06).

**COTE-D'AZUR**

■ Superbe propriété à Boulogne (entre Saint-Raphaël et Agay), 4 pièces, terrasse, garage, vue sur mer. 1 602 000 F (réf. 89-09).

Pour renseignements et traiter, s'adresser à: Etude de M<sup>e</sup> Heck, notaire à Sceaux, 5 rue des Ecoles, SERVICE IMMOBILIER, tél. 46 61 07 00 du lundi au vendredi. Répondeur le samedi.

DATES	MEDECINS	PHARMACIENS	INFIRMIERES
<b>AVRIL</b>			
Dimanche 2	<b>D<sup>r</sup> LE VAN QUYEN</b> 123-125 rue Houdan.....43 50 07 74	<b>M. MARTIN-LAVIGNE</b> (à Bourg-la-Reine) 104 av. du Général-Leclerc....46 61 80 80	<b>Mme BRAGEOT</b> 35 rue des Coudrais.....46 60 05 93
Dimanche 9	<b>D<sup>r</sup> METAYE</b> 31 rue des Pépinières.....47 02 65 48	<b>M. VARIN</b> 45 rue Houdan 46 61 00 91	<b>Mme LE MERRER</b> (à Châtenay) 8 rue Garros.....47 02 11 81
Dimanche 16	<b>D<sup>r</sup> RAIX</b> 4 rue Eugène-Maison.....46 61 16 05	<b>M. LUPORSI</b> (à Bourg-la-Reine) 96 av. du Général-Leclerc....46 63 05 56	<b>Mme VIEL</b> 13 av. Franklin-Roosevelt.....46 61 13 00
Dimanche 23	<b>D<sup>r</sup> ROMEO</b> 18 bis, rue de Fontenay.....43 50 80 19	<b>M. FAYE</b> 51 rue de Bagneux.....46 61 10 59	<b>Mme SAVOYE-RIEUNAU</b> 31 allée de Trévise.....46 60 16 66
Dimanche 30	<b>Dr SEBAOUN</b> 7 av. des Quatre-Chemins.....43 50 17 36	<b>Mme SIMON-MISCOPEIN</b> (à Bourg-la-Reine) 15 av. du général-Leclerc.....46 65 08 59	<b>Mme MORVAN-GALAND</b> 21 rue Houdan.....47 02 24 23
<b>MAI</b>			
Lundi 1er	<b>D<sup>r</sup> SILBERT</b> 92 rue Houdan.....46 61 07 82	<b>Mme PIQUET-KUNTZ</b> 144 av. du Général-Leclerc....43 50 03 00	<b>Mme MERCIER</b> 10 av. Jean-Perrin.....43 50 13 93

- Les services de garde s'effectuent du samedi à 12h au lundi à 7h.
- Pour connaître les tours de garde de nuit: tél. 15

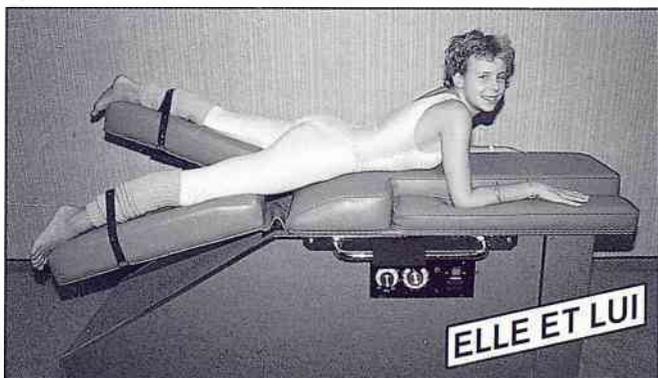
Le cabinet de cardiologie des docteurs Ribeyre, Blancher et Desnot, 5 av. des Quatre-Chemins, tél. 43 50 22 90, assure une garde pour les urgences cardiologiques de jour et de nuit les dimanches et jours fériés.

Le docteur Lan Nguyen, chirurgien dentiste, a le plaisir de vous annoncer l'ouverture de son cabinet dentaire au 31 rue des Pépinières à Sceaux. Tél. 47 02 65 48.

Mme Pascale Frot, ophtalmologiste, a le plaisir de vous faire part de son installation depuis le 10 janvier 1989, au 83 avenue de Bourg-la-Reine à Sceaux. Tél. 47 02 63 93.

# RELAXATION TONUS-MINCEUR

NOCTURNE LE MERCREDI



grâce aux 7 TONING TABLES

- Myolift ou lifting doux • Maquillage permanent
- UVA haute pression • Réunions Weight Watcher

Séance d'essai gratuite

## ESPACE TONUS BEAUTÉ

153, avenue du Général-Leclerc  
92340 Bourg-La-Reine - Tél.: 43 50 15 25

## EN CAS D'URGENCE

<b>POLICE-SECOURS</b> . . . . . 17 43 50 27 02	<b>AMBULANCES JOUR ET NUIT</b> (SERVICE MUNICIPAL) ..... 46 31 69 22
<b>POMPIERS</b> . . . . . 18 47 02 09 38	<b>GAZ</b> (SERVICE D'URGENCE) ..... 47 35 27 59
<b>CENTRE ANTIPOISONS</b> ..... 42 05 63 29	<b>ELECTRICITE</b> (SERVICE D'URGENCE) ..... 47 35 54 90
<b>SERVICE D'URGENCE MEDICALE</b> (CENTRE 15)..... 15	<b>TAXIS</b> BOURG-LA-REINE ..... 46 61 00 00
<b>SERVICE D'URGENCE DENTAIRE</b> (LES DIMANCHES ET JOURS FERIES DE 9H A 12H ET DE 15H A 17H) ..... 47 78 78 34	<b>SNCF</b> (RENSEIGNEMENTS) ..... 45 82 50 50



**S. A. D.**

**L. POUZADOUX**

**137, rue Houdan  
(100 m du RER Robinson)**

**SCEAUX  
46 60 03 94**



**Nouvelle collection  
de copies d'Anciens,  
sur vieux bois,  
patinées  
à la cire chaude.**

**Grand choix  
de canapés.**

**DECORATEUR A.E.E.B.**

**Nous recréons votre  
ESPACE BAIN  
pour votre bien-être  
et la plus-value  
de votre patrimoine.**

**entreprise PRIEZ**

*Société Nouvelle d'Exploitation*

22-24, rue d'Estienne d'Orves  
92260 Fontenay-aux-Roses

**ETUDES GRATUITES**



**CHAUFFAGE  
PLOMBERIE  
COUVERTURE**

**43 50 24 40**



**30 années de savoir-faire**